

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE

EDIZIONE STRAORDINARIA



ÉDITION EXTRAORDINAIRE

Aosta, 23 novembre 2005

Aoste, le 23 novembre 2005

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:

Presidenza della Regione
Servizio legislativo

Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 Aosta
Tel. (0165) 273305 - Fax 273869

E-mail: bur@regione.vda.it

Direttore responsabile: Dr.ssa Stefania Fanizzi.

Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:

Présidence de la Région
Service législatif

Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 Aoste
Tél. (0165) 273305 - Fax 273869

E-mail: bur@regione.vda.it

Directeur responsable: Mme Stefania Fanizzi.

Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2006 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina.

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2006 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 5866 a pag. 5866
INDICE SISTEMATICO da pag. 5866 a pag. 5867

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione —
Leggi e regolamenti 5869
Testi unici —
Corte costituzionale —

PARTE SECONDA

Testi coordinati —
Atti del Presidente della Regione —
Atti assessorili —
Atti del Presidente del Consiglio regionale —
Atti dei dirigenti —
Circolari —
Atti vari (Deliberazioni...) —
Avvisi e comunicati —
Atti emanati da altre amministrazioni —

PARTE TERZA

Avvisi di concorsi —
Annunzi legali —

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 5866 à la page 5866
INDEX SYSTÉMATIQUE de la page 5866 à la page 5867

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application —
Lois et règlements 5869
Textes uniques —
Cour constitutionnelle —

DEUXIÈME PARTIE

Lois et règlements régionaux coordonnés —
Actes du Président de la Région —
Actes des Assesseurs régionaux —
Actes du Président du Conseil régional —
Actes des directeurs —
Circolaires —
Actes divers (Délibérations...) —
Avis et communiqués —
Actes émanant des autres administrations —

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours —
Annonces légales —

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2006 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 4 novembre 2005, n. 25.

Disciplina per l'installazione, la localizzazione e l'esercizio di stazioni radioelettriche e di strutture di radiotelecomunicazioni. Modificazioni alla legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 (Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta), e abrogazione della legge regionale 21 agosto 2000, n. 31.

pag. 5869

Legge regionale 18 novembre 2005, n. 26.

Primo provvedimento di variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2005 e a quello pluriennale per il triennio 2005/2007.

pag. 5902

INDICE SISTEMATICO

BILANCIO

Legge regionale 18 novembre 2005, n. 26.

Primo provvedimento di variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2005 e a quello pluriennale per il triennio 2005/2007.

pag. 5902

FINANZE

Legge regionale 18 novembre 2005, n. 26.

Primo provvedimento di variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2005 e a quello pluriennale per il triennio 2005/2007.

pag. 5902

RADIOTELECOMUNICAZIONI

Legge regionale 4 novembre 2005, n. 25.

Disciplina per l'installazione, la localizzazione e l'eserci-

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2006 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

INDEX CHRONOLOGIQUE

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 25 du 4 novembre 2005,

portant réglementation pour l'implantation, la localisation et l'exploitation des stations radioélectriques et des installations de radiotélécommunications, modification de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 (Dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste) et abrogation de la loi régionale n° 31 du 21 août 2000.

page 5869

Loi régionale n° 26 du 18 novembre 2005,

portant première rectification du budget prévisionnel 2005 et du budget pluriannuel 2005/2007 de la Région.

page 5902

INDEX SYSTÉMATIQUE

BUDGET

Loi régionale n° 26 du 18 novembre 2005,

portant première rectification du budget prévisionnel 2005 et du budget pluriannuel 2005/2007 de la Région.

page 5902

FINANCES

Loi régionale n° 26 du 18 novembre 2005,

portant première rectification du budget prévisionnel 2005 et du budget pluriannuel 2005/2007 de la Région.

page 5902

RADIO-TÉLÉCOMMUNICATION

Loi régionale n° 25 du 4 novembre 2005,

portant réglementation pour l'implantation, la localisa-

zio di stazioni radioelettriche e di strutture di radiotelecomunicazioni. Modificazioni alla legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 (Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta), e abrogazione della legge regionale 21 agosto 2000, n. 31.

pag. 5869

URBANISTICA

Legge regionale 4 novembre 2005, n. 25.

Disciplina per l'installazione, la localizzazione e l'esercizio di stazioni radioelettriche e di strutture di radiotelecomunicazioni. Modificazioni alla legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 (Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta), e abrogazione della legge regionale 21 agosto 2000, n. 31.

pag. 5869

tion et l'exploitation des stations radioélectriques et des installations de radiotélécommunications, modification de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 (Dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste) et abrogation de la loi régionale n° 31 du 21 août 2000.

page 5869

URBANISME

Loi régionale n° 25 du 4 novembre 2005,

portant réglementation pour l'implantation, la localisation et l'exploitation des stations radioélectriques et des installations de radiotélécommunications, modification de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 (Dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste) et abrogation de la loi régionale n° 31 du 21 août 2000.

page 5869

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 4 novembre 2005, n. 25.

Disciplina per l'installazione, la localizzazione e l'esercizio di stazioni radioelettriche e di strutture di radiotelecomunicazioni. Modificazioni alla legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 (Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta), e abrogazione della legge regionale 21 agosto 2000, n. 31.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

INDICE

CAPO I
DISPOSIZIONI GENERALI

- Art. 1 – Oggetto e finalità
- Art. 2 – Definizioni
- Art. 3 – Ambito di applicazione
- Art. 4 – Competenze

CAPO II
LOCALIZZAZIONE DELLE STAZIONI
RADIOELETTTRICHE E DEI SITI ATTREZZATI

- Art. 5 – Progetti regionali di rete
- Art. 6 – Approvazione dei progetti di rete
- Art. 7 – Individuazione dei siti attrezzati, degli interventi di adeguamento e della disciplina urbanistico-edilizia
- Art. 8 – Proprietà dei siti attrezzati e delle postazioni
- Art. 9 – Realizzazione, gestione e manutenzione dei siti attrezzati e delle postazioni
- Art. 10 – Installazione di stazioni radioelettriche al di fuori dei siti attrezzati

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 25 du 4 novembre 2005,

portant réglementation pour l'implantation, la localisation et l'exploitation des stations radioélectriques et des installations de radiotélécommunications, modification de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 (Dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste) et abrogation de la loi régionale n° 31 du 21 août 2000.

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé ;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit :

TABLE DES MATIERES

CHAPITRE I^{ER}
DISPOSITIONS GÉNÉRALES

- Art. 1^{er} – Objet et finalités
- Art. 2 – Définitions
- Art. 3 – Champ d'application
- Art. 4 – Attributions

CHAPITRE II
LOCALISATION DES STATIONS
RADIOÉLECTRIQUES ET DES SITES

- Art. 5 – Projets régionaux de réseau
- Art. 6 – Approbation des projets de réseau
- Art. 7 – Localisation des sites, ainsi que définition des travaux de mise aux normes et des dispositions en matière d'urbanisme et de bâtiment applicables
- Art. 8 – Propriété des sites et des postes
- Art. 9 – Aménagement, gestion et entretien des sites et des postes
- Art. 10 – Implantation des stations radioélectriques en dehors des sites équipés

CAPO III
AUTORIZZAZIONI

- Art. 11 – Autorizzazione all'installazione delle stazioni e delle strutture radioelettriche
Art. 12 – Impianti radioelettrici per uso amatoriale
Art. 13 – Denuncia di inizio attività per stazioni radioelettriche per telefonia mobile
Art. 14 – Denuncia di inizio attività o di esecuzione di varianti in corso d'opera per interventi sulle postazioni e sulle altre strutture di cui all'articolo 2, comma 1, lettera h)
Art. 15 – Diritti di istruttoria

CAPO IV
CATASTO DELLE STAZIONI RADIOELETTRICHE

- Art. 16 – Catasto regionale delle stazioni radioelettriche

CAPO V
VIGILANZA E SANZIONI

- Art. 17 – Controlli
Art. 18 – Sanzioni amministrative
Art. 19 – Altri obblighi

CAPO VI
MODIFICAZIONI ALLA L.R. 11/1998

- Art. 20 – Modificazioni alla l.r. 11/1998

CAPO VII
DISPOSIZIONI FINALI,
FINANZIARIE E TRANSITORIE

- Art. 21 – Abrogazioni
Art. 22 – Disposizioni finanziarie
Art. 23 – Disposizioni transitorie
Art. 24 – Sperimentazione della televisione digitale terrestre e della rete unitaria della pubblica amministrazione (RUPAR)

ALLEGATO A
ALLEGATO B

CAPO I
DISPOSIZIONI GENERALI

Art. 1
(*Oggetto e finalità*)

1. La presente legge, in armonia con i principi di cui alla legge 22 febbraio 2001, n. 36 (Legge quadro sulla protezione dalle esposizioni a campi elettrici, magnetici ed

CHAPITRE III
AUTORISATIONS

- Art. 11 – Autorisation d'implanter les stations radioélectriques et les autres structures
Art. 12 – Installations radioélectriques pour radioamateurs
Art. 13 – Déclaration de travaux d'une station radioélectrique de téléphonie mobile
Art. 14 – Déclaration relative aux travaux et aux modifications en cours de chantier sur les postes et les autres structures visées à la lettre h) du premier alinéa de l'art. 2
Art. 15 – Droits d'instruction

CHAPITRE IV
REGISTRE DES STATIONS RADIOÉLECTRIQUES

- Art. 16 – Registre régional des stations radioélectriques

CHAPITRE V
SUIVI ET SANCTIONS

- Art. 17 – Contrôles
Art. 18 – Sanctions administratives
Art. 19 – Obligations supplémentaires

CHAPITRE VI
MODIFICATION DE LA LR N° 11/1998

- Art. 20 – Modification de la LR n° 11/1998

CHAPITRE VII
DISPOSITIONS FINALES,
FINANCIÈRES ET TRANSITOIRES

- Art. 21 – Abrogation
Art. 22 – Dispositions financières
Art. 23 – Disposition transitoire
Art. 24 – Expérimentation de la télévision numérique terrestre et du réseau unitaire de l'administration publique – RUPAR

ANNEXE A
ANNEXE B

CHAPITRE I^{ER}
DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Art. 1^{er}
(*Objet et finalités*)

1. Conformément aux principes visés à la loi n° 36 du 22 février 2001 (Loi-cadre sur la protection contre l'exposition aux champs électriques, magnétiques et électro-

elettromagnetici), e al decreto legislativo 1° agosto 2003, n. 259 (Codice delle comunicazioni elettroniche), disciplina l'installazione, la localizzazione e l'esercizio di stazioni radioelettriche, postazioni, reti di comunicazione elettronica e di altre strutture connesse.

2. La presente legge definisce inoltre le azioni di risanamento delle stazioni radioelettriche già esistenti, assicurando che l'esercizio delle stazioni radioelettriche, autorizzate ai sensi della presente legge, si svolga nel rispetto dei limiti e dei valori previsti dalla normativa statale vigente.
3. La presente legge mira a garantire:
 - a) la tutela della salute della popolazione esposta alle emissioni elettromagnetiche e la limitazione della perturbazione delle condizioni di naturalità dell'ambiente dovuta alle emissioni delle stazioni radioelettriche;
 - b) la corretta localizzazione e l'ordinato sviluppo delle stazioni radioelettriche, salvaguardando gli interessi di carattere paesaggistico e ambientale, anche attraverso la razionalizzazione e la concentrazione delle stazioni radioelettriche in appositi siti attrezzati;
 - c) il rispetto dei parametri tecnici riguardanti l'esercizio delle stazioni radioelettriche;
 - d) l'informazione completa e tempestiva ai cittadini.

Art. 2
(Definizioni)

1. Ai fini della presente legge, si intende per:
 - a) operatore, un'impresa autorizzata a fornire una rete pubblica di comunicazioni o una risorsa correlata;
 - b) stazione radioelettrica, il trasmettitore o ricevitore, ivi comprese le apparecchiature accessorie, necessari in una data postazione, anche mobile o portatile, ad assicurare un servizio di radiocomunicazione o il servizio di radioastronomia. Ogni stazione è classificata sulla base del servizio al quale partecipa in maniera permanente o temporanea;
 - c) sito attrezzato per radiotelecomunicazioni, di seguito denominato sito attrezzato, la sottozona di piano regolatore generale (PRG) con specifica destinazione d'uso, caratterizzato da un terreno recintato di adeguata superficie, comprendente una o più postazioni di dimensioni e numero tali da consentire l'ospitalità ai diversi operatori interessati ed eventuali strutture edilizie per l'alloggiamento delle stazioni connesse e funzionali alle diverse reti;
 - d) postazione, l'area che comprende un singolo traliccio o altro sostegno per il posizionamento di stazioni radioelettriche, ivi compresi i locali tecnici funzionali all'esercizio delle stazioni stesse;
 - e) reti di comunicazione elettronica, i sistemi di trasmissione e, se del caso, le apparecchiature di commutazione o di instradamento e le altre risorse che consentono di trasmettere segnali via cavo, via radio, a mezzo di fibre ottiche o con altri mezzi elettromagnetici,

magnétiques) et au décret législatif n° 259 du 1^{er} août 2003 (Code des communications électroniques), la présente loi régit l'implantation, la localisation et l'exploitation des stations radioélectriques, des postes et des réseaux de communication électronique et des autres structures qui y sont reliées.

2. La présente loi définit par ailleurs les actions de requalification des stations radioélectriques existantes et garantit l'exploitation des installations autorisées au sens de la présente loi dans le respect des limites et des valeurs établies par les dispositions étatiques en vigueur.
3. La présente loi vise à garantir :
 - a) La protection de la santé de la population exposée aux émissions électromagnétiques et la limitation de la perturbation du milieu naturel par les émissions des stations radioélectriques ;
 - b) La localisation correcte ainsi que le développement ordonné des stations radioélectriques, compte tenu des exigences de protection de l'environnement et du paysage, s'il y a lieu par la rationalisation et la concentration des installations dans des sites spécialement aménagés ;
 - c) Le respect des paramètres techniques établis pour l'exploitation des stations radioélectriques ;
 - d) L'information exhaustive et immédiate des citoyens.

Art. 2
(Définitions)

1. Aux fins de la présente loi, on entend par :
 - a) Opérateur, tout fournisseur d'un réseau public de communications ou des ressources y afférentes dûment habilité ;
 - b) Station radioélectrique, l'émetteur ou récepteur doté des équipements accessoires et nécessaire sur un poste précis, éventuellement mobile ou portable, en vue d'un service de radiocommunication ou de radioastronomie. Chaque station est classée en fonction du service qu'elle contribue, de façon permanente ou temporaire, à fournir ;
 - c) Site équipé pour les radiotélécommunications, ci-après dénommé site, une sous-zone d'un plan régulateur général (PRG) ayant une destination spécifique et comprenant : un terrain clôturé de dimensions adéquates ; un ou plusieurs postes de dimensions adéquates et en nombre suffisant pour pouvoir être utilisés par les différents opérateurs intéressés ; des éventuels bâtiments destinés à abriter les équipements servant à l'exploitation des réseaux ;
 - d) Poste, une aire comprenant un seul pylône ou autre support pour station radioélectrique et les locaux techniques servant à l'exploitation de la station en cause ;
 - e) Réseau de communication électronique, un système de transmission – et, s'il y a lieu, les équipements de commutation et d'acheminement, ainsi que les ressources permettant la transmission de signaux par câble, par radio, par fibres optiques ou par tout autre

atti a completare la copertura del territorio ove condizioni orografiche particolari lo richiedano, comprese le reti satellitari;

- f) schema funzionale, la rappresentazione schematica in cui siano indicati, con blocchi funzionali e linee di connessione, tutti gli elementi che connettono le stazioni radioelettriche di una rete di comunicazione elettronica, nonché il punto di origine del segnale costituito da studi di produzione, collegamenti satellitari o altro, ed ogni altro elemento, compresi i ricevitori passivi, ossia gli specchi e le parabole satellitari connesse alla rete, e gli impianti di uso straordinario per emergenza o di riserva, costituente l'infrastruttura della rete;
- g) progetto di rete, l'insieme dello schema funzionale e degli elementi tecnici e topografici, indicati nell'allegato A, di ogni stazione radioelettrica esistente o che si intenda installare e di ogni stazione radioelettrica in esercizio che si intenda modificare;
- h) altre strutture, ogni manufatto che impegni il territorio e che sia funzionale all'esercizio delle radiotelecomunicazioni, non rientrante nelle definizioni di cui al presente articolo, quali ricevitori passivi, tralicci, pali, recinzioni, locali di ricovero, cavidotti, cabine elettriche.

Art. 3

(Ambito di applicazione)

1. Le disposizioni della presente legge si applicano alle stazioni radioelettriche, alle postazioni e alle altre strutture di cui all'articolo 2, comma 1, lettera h), operanti nell'intervallo di frequenza compreso tra 100 kHz e 300 GHz, ad eccezione delle stazioni radioelettriche per uso amatoriale, diverse da quelle di cui all'articolo 12.
2. La presente legge non si applica alle attività di protezione civile svolte in situazioni di emergenza o forza maggiore.

Art. 4

(Competenze)

1. Spetta alla Regione:
 - a) la concessione di contributi per interventi di sistemazione paesaggistica e ambientale delle postazioni e delle stazioni radioelettriche esistenti non conformi alle disposizioni dei piani di interesse regionale, nei limiti e con le modalità di cui all'articolo 7, comma 5;
 - b) la determinazione dei criteri relativi alla gestione e alla manutenzione dei siti attrezzati e la predisposizione del relativo schema-tipo di convenzione ai sensi dell'articolo 9, comma 4;
 - c) l'istituzione del catasto delle stazioni radioelettriche per radiotelecomunicazioni di cui all'articolo 16;
 - d) l'assegnazione, d'intesa con il Consiglio permanente degli enti locali, con le modalità di cui all'articolo 66, comma 2, lettera c), della legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54 (Sistema delle autonomie in Valle

moyen électromagnétique – susceptible d'assurer la couverture de l'ensemble du territoire lorsque des conditions orographiques particulières l'exigent, y compris les réseaux satellitaires ;

- f) Schéma fonctionnel, une représentation schématique indiquant, sous forme de blocs fonctionnels et de lignes de connexion, tous les éléments reliant les stations radioélectriques d'un réseau de communication électronique, le point d'origine du signal – qu'il s'agisse d'un studio de production, d'une liaison satellitaire ou autre – ainsi que tout autre élément, y compris les récepteurs passifs (miroirs et antennes satellitaires reliés au réseau) et les équipements d'urgence ou de réserve, qui constituent l'infrastructure du réseau ;
- g) Projet de réseau, l'ensemble du schéma fonctionnel et des éléments techniques et topographiques visés à l'annexe A et relatifs à chaque station radioélectrique existante ou devant être aménagée et à chaque station radioélectrique en fonction devant être modifiée ;
- h) Autres structures, les ouvrages occupant une portion de territoire aux fins de l'exploitation des réseaux de radiotélécommunications et ne correspondant pas aux définitions visées au présent article, tels que les récepteurs passifs, les pylônes, les poteaux, les clôtures, les abris, les tubes et les postes électriques.

Art. 3

(Champ d'application)

1. Les dispositions de la présente loi s'appliquent aux stations radioélectriques, aux postes et aux autres structures visées à la lettre h) du premier alinéa de l'art. 2 ci-dessus utilisant des fréquences comprises entre 100 kHz et 300 GHz, exception faite des stations radioélectriques pour radioamateurs autres que celles mentionnées à l'art. 12.
2. La présente loi ne s'applique pas aux activités de protection civile exercées en cas d'urgence ou de force majeure.

Art. 4

(Attributions)

1. Il appartient à la Région :
 - a) D'octroyer des aides pour les actions de réaménagement paysager et environnemental des postes et des stations radioélectriques existants et non conformes aux dispositions des plans d'intérêt régional, dans les limites et suivant les modalités visées au cinquième alinéa de l'art. 7 de la présente loi ;
 - b) D'établir les critères de gestion et d'entretien des sites et de préparer le schéma de convention visé au quatrième alinéa de l'art. 9 de la présente loi ;
 - c) D'instituer le registre des stations radioélectriques pour radiotélécommunications visé à l'art. 16 de la présente loi ;
 - d) D'attribuer, de concert avec le Conseil permanent des collectivités locales et suivant les modalités visées à la lettre c) du deuxième alinéa de l'art. 66 de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998 (Système des au-

- d'Aosta), delle risorse finanziarie necessarie all'esercizio delle funzioni esercitate dagli enti locali ai sensi del comma 2;
- e) la determinazione, d'intesa con il Consiglio permanente degli enti locali, di procedimenti amministrativi semplificati per l'approvazione dei progetti di rete di cui all'articolo 6 e per il rilascio ed il rinnovo dell'autorizzazione di cui all'articolo 11.
2. Nel rispetto della normativa statale vigente in materia di radiotelecomunicazioni e fatte salve le competenze regionali di cui al comma 1, spetta al Comune di Aosta e agli altri Comuni, in forma associata attraverso le Comunità montane, ai sensi dell'articolo 83 della l.r. 54/1998:
- a) l'approvazione dei progetti di rete e delle loro varianti, ai sensi dell'articolo 6;
- b) la predisposizione, ai sensi dell'articolo 32, comma 4, della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 (Normativa urbanistica e pianificazione territoriale della Valle d'Aosta), e tenuto conto dei progetti di rete già approvati, dei piani di interesse generale, con le modalità di cui all'articolo 7;
- c) il censimento dei siti attrezzati e delle postazioni;
- d) la realizzazione di nuovi siti attrezzati ed eventualmente di nuove postazioni, ai sensi dell'articolo 9;
- e) il rilascio dell'autorizzazione di cui all'articolo 11;
- f) l'esercizio delle funzioni di vigilanza e di controllo di cui al capo V.

CAPO II

LOCALIZZAZIONE DELLE STAZIONI RADIOELETTRICHE E DEI SITI ATTREZZATI

Art. 5

(Progetti regionali di rete)

1. Al fine di garantire una corretta pianificazione ed installazione di nuove stazioni radioelettriche, i progetti di rete e le varianti ai progetti di rete già approvati sono presentati dagli operatori ai soggetti di cui all'articolo 4, comma 2, entro il 31 dicembre dell'anno precedente a quello di prevista realizzazione, corredati dello schema funzionale e della documentazione idonea ad attestare, per ogni stazione radioelettrica, i dati anagrafici, tecnici, topografici e fotografici indicati nell'allegato A.
2. In caso di motivata necessità, gli operatori possono in ogni momento presentare nuovi progetti di rete o varianti ai progetti di rete già approvati.

Art. 6

(Approvazione dei progetti di rete)

1. I progetti e le varianti di cui all'articolo 5 sono approva-

tonomie en Vallée d'Aoste), les ressources financières nécessaires en vue de l'exercice des fonctions des collectivités locales au sens du deuxième alinéa du présent article ;

- e) De définir, de concert avec le Conseil permanent des collectivités locales, les procédures administratives simplifiées pour l'approbation des projets de réseau visés à l'art. 6 de la présente loi et pour la délivrance et le renouvellement de l'autorisation visée à l'art. 11 ci-dessous.
2. Conformément aux dispositions étatiques en vigueur en matière de radiotélécommunications et sans préjudice des attributions de la Région visées au premier alinéa du présent article, il appartient à la Commune d'Aoste et aux autres Communes associées sous forme de Communautés de montagne au sens de l'art. 83 de la LR n° 54/1998 :
- a) D'approuver les projets de réseau et leurs modifications, aux termes de l'art. 6 de la présente loi ;
- b) D'élaborer, compte tenu des projets de réseau déjà approuvés et suivant les modalités visées à l'art. 7 de la présente loi, les plans d'intérêt régional évoqués au quatrième alinéa de l'art. 32 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 (Dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste) ;
- c) De recenser les sites et les postes existants ;
- d) D'équiper de nouveaux sites et, éventuellement, de nouveaux postes au sens de l'art. 9 de la présente loi ;
- e) De délivrer l'autorisation visée à l'art. 11 de la présente loi ;
- f) D'exercer les fonctions de surveillance et de contrôle visées au chapitre V de la présente loi.

CHAPITRE II

LOCALISATION DES STATIONS RADIOÉLECTRIQUES ET DES SITES

Art. 5

(Projets régionaux de réseau)

1. Aux fins de la planification et de l'implantation correctes des nouvelles stations radioélectriques, les projets de réseau et les modifications des projets déjà approuvés – assortis du schéma fonctionnel, et pour chaque station radioélectrique, de la documentation photographique et de la documentation portant les données nominatives, techniques et topographiques indiquées à l'annexe A – sont présentés par les opérateurs aux organismes visés au deuxième alinéa de l'art. 4 de la présente loi au plus tard le 31 décembre de l'année précédant la réalisation des dites stations.
2. En cas de nécessité motivée, les opérateurs peuvent à tout moment présenter de nouveaux projets de réseau ou des modifications des projets de réseau déjà approuvés.

Art. 6

(Approbation des projets de réseau)

1. Les projets et les modifications visés à l'art. 5 de la pré-

ti, entro tre mesi dalla loro presentazione, previo parere favorevole dell'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente (ARPA) in merito al rispetto dei limiti di esposizione, delle misure di cautela e degli eventuali obiettivi di qualità stabiliti dalla normativa statale vigente, e previa verifica della coerenza:

- a) con i piani di cui all'articolo 7, comma 1;
 - b) con gli strumenti urbanistici comunali.
2. Su richiesta degli operatori, i progetti di rete e le loro varianti possono essere approvati unitamente al rilascio dell'autorizzazione di cui all'articolo 11. In tal caso, la richiesta deve essere corredata della documentazione di cui all'articolo 5, comma 1.
 3. L'approvazione dei progetti e delle varianti di cui all'articolo 5 può essere subordinata alla presentazione, da parte degli operatori, di proposte di azioni di risanamento, considerate dall'ente procedente idonee, previo parere favorevole dell'ARPA, a rispondere alle esigenze di riduzione a conformità definite dalla normativa statale vigente.
 4. La Giunta regionale stabilisce con propria deliberazione la misura dei diritti di istruttoria e di ogni altro onere posto a carico degli operatori interessati all'ottenimento dell'approvazione dei progetti e delle varianti, in relazione all'attività di consulenza tecnica svolta dall'ARPA.

Art. 7

(Individuazione dei siti attrezzati, degli interventi di adeguamento e della disciplina urbanistico-edilizia)

1. L'individuazione dei siti attrezzati, della disciplina urbanistico-edilizia applicabile per la localizzazione delle postazioni e di quella relativa all'installazione di stazioni radioelettriche è determinata dai piani di interesse generale predisposti, ai sensi dell'articolo 32, comma 4, della l.r. 11/1998, dalle Comunità montane, d'intesa con i Comuni interessati, e dal Comune di Aosta, per il territorio di competenza.
2. Nell'individuazione dei siti attrezzati deve tenersi conto delle esigenze di tutela delle componenti strutturali del paesaggio e delle aree sensibili, e cioè delle aree di particolare densità infrastrutturale o di specifico interesse paesaggistico, storico, culturale, documentario o archeologico, in presenza delle quali sono previste localizzazioni alternative.
3. I piani indicano, inoltre, le modalità e i termini per gli interventi di sistemazione paesaggistica ed ambientale, quali i trasferimenti e le dismissioni dei siti, delle postazioni e delle stazioni radioelettriche esistenti, non conformi alle disposizioni dei piani medesimi.

sente loi sont approuvés dans les trois mois qui suivent leur présentation, sur avis favorable de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement (ARPE), relativement au respect des limites d'exposition, des mesures de précaution et des éventuels objectifs de qualité établis par les dispositions étatiques en vigueur, et sous réserve de leur cohérence avec :

- a) Les plans visés au premier alinéa de l'art. 7 de la présente loi ;
 - b) Les documents d'urbanisme des Communes.
2. À la demande des opérateurs, les projets de réseau et leurs modifications peuvent être approuvés parallèlement à la délivrance de l'autorisation visée à l'art. 11 de la présente loi. En l'occurrence, la demande y afférente doit être assortie de la documentation indiquée au premier alinéa de l'art. 5 ci-dessus.
 3. L'approbation des projets et des modifications visés à l'art. 5 de la présente loi peut être subordonnée au dépôt, par les opérateurs, de projets de travaux de requalification des lieux que les organismes réalisateurs, sur avis favorable de l'ARPE, doivent juger susceptibles de répondre aux exigences de mise aux normes étatiques en vigueur.
 4. Le Gouvernement régional établit par délibération les droits d'instruction ainsi que toute autre somme que les opérateurs souhaitant l'approbation des projets et des modifications y afférentes sont tenus de verser au titre de l'activité de conseil technique exercée par l'ARPE.

Art. 7

(Localisation des sites, ainsi que définition des travaux de mise aux normes et des dispositions en matière d'urbanisme et de bâtiment applicables)

1. Les sites et les dispositions en matière d'urbanisme et de bâtiment applicables aux fins de la localisation des postes et de l'implantation des stations radioélectriques sont définis par les plans d'intérêt général dressés au sens du quatrième alinéa de l'art. 32 de la LR n° 11/1998 par la Commune d'Aoste et par les Communautés de montagne, de concert avec les Communes concernées, pour le territoire de leur ressort.
2. Les sites doivent être localisés compte tenu des exigences de sauvegarde des éléments structurels du paysage et des aires sensibles – soit des aires densément équipées en infrastructures ou revêtant un intérêt spécial du point de vue paysager, historique, culturel, documentaire ou archéologique – et, partant, à l'écart desdits éléments.
3. Les plans susmentionnés précisent entre autres les modalités et les délais à respecter pour les travaux de réaménagement paysager et environnemental, tels que le déplacement des ouvrages existants et la désaffectation des sites, des postes et des stations radioélectriques non conformes à leurs dispositions.

4. I piani possono essere predisposti ed approvati per fasi successive, via via che siano individuati i siti attrezzati e la relativa disciplina urbanistico-edilizia.
5. Ai soggetti che effettuano gli interventi di cui al comma 3, in possesso di ogni altra autorizzazione o concessione richiesta, la Regione può concedere, nei limiti degli stanziamenti di bilancio, contributi nella misura massima del 70 per cento della spesa ammissibile. I criteri e le modalità di concessione dei predetti contributi sono stabiliti con deliberazione della Giunta regionale. I contributi di cui al presente comma sono erogati ai sensi del regolamento (CE) n. 69/2001 della Commissione, del 12 gennaio 2001, relativo all'applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato CE agli aiuti d'importanza minore («de minimis»).

Art. 8

(Proprietà dei siti attrezzati e delle postazioni)

1. I siti attrezzati, se compresi nei piani di cui all'articolo 7, comma 1, e le postazioni possono essere acquisiti dai soggetti di cui all'articolo 4, comma 2, mediante esproprio.
2. I proprietari dei siti attrezzati e delle postazioni possono mantenerne la proprietà a condizione che stipulino con i soggetti di cui all'articolo 4, comma 2, un'apposita convenzione, conforme allo schema-tipo di cui all'articolo 9, comma 4, con la quale garantiscano l'uso dei siti agli operatori che vi abbiano interesse.
3. Al fine di poter adottare le necessarie determinazioni in merito all'esproprio di cui al comma 1 o alla stipulazione della convenzione di cui al comma 2, i soggetti di cui all'articolo 4, comma 2, provvedono ad effettuare il censimento dei siti attrezzati e delle postazioni ubicati nel territorio di loro competenza.
4. I proprietari dei siti attrezzati e delle postazioni sono tenuti a comunicare ai soggetti di cui all'articolo 4, comma 2, entro tre mesi dalla data di entrata in vigore della presente legge, le informazioni, indicate nell'allegato B, necessarie per l'effettuazione del censimento di cui al comma 3.

Art. 9

(Realizzazione, gestione e manutenzione dei siti attrezzati e delle postazioni)

1. I nuovi siti attrezzati, individuati dai piani di cui all'articolo 7, comma 1, sono realizzati dai soggetti di cui all'articolo 4, comma 2.
2. I proprietari dei siti attrezzati individuati dai piani di cui all'articolo 7, comma 1, provvedono:
 - a) alla gestione e alla manutenzione, ordinaria e straordinaria, dei siti attrezzati e delle stazioni radioelettrici

4. Les plans peuvent être préparés et approuvés en plusieurs phases, au fur et à mesure que les sites et les dispositions en matière d'urbanisme et de bâtiment y afférentes sont définis.
5. Dans les limites des crédits budgétaires prévus à cet effet, la Région peut octroyer aux réalisateurs des travaux visés au troisième alinéa du présent article qui disposent de toutes les autorisations ou concessions requises des aides s'élevant à 70 pour 100 au plus de la dépense éligible, selon les critères et les modalités d'octroi établis par délibération du Gouvernement régional. Lesdites aides sont versées conformément au règlement (CE) n° 69/2001 de la Commission du 12 janvier 2001 concernant l'application des articles 87 et 88 du traité CE aux aides de minimis.

Art. 8

(Propriété des sites et des postes)

1. Les organismes visés au deuxième alinéa de l'art. 4 de la présente loi peuvent acquérir par expropriation les sites figurant aux plans visés au premier alinéa de l'art. 7 ci-dessus et les postes.
2. Les propriétaires des sites et des postes peuvent en conserver la propriété à condition qu'ils passent avec les organismes visés au deuxième alinéa de l'art. 4 de la présente loi une convention formulée conformément au schéma mentionné au quatrième alinéa de l'art. 9 ci-dessous, en vue de garantir l'utilisation des sites aux opérateurs concernés.
3. Aux fins de la prise des décisions relatives à l'expropriation au sens du premier alinéa du présent article ou à la passation de la convention au sens du deuxième alinéa, les organismes visés au deuxième alinéa de l'art. 4 recensent les sites et les postes situés sur leur ressort.
4. Aux fins du recensement au sens du troisième alinéa ci-dessus, les propriétaires des sites et des postes sont tenus de communiquer aux organismes visés au deuxième alinéa de l'art. 4 les données indiquées à l'annexe B, et ce, dans les trois mois qui suivent la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 9

(Aménagement, gestion et entretien des sites et des postes)

1. Les nouveaux sites indiqués dans les plans visés au premier alinéa de l'art. 7 de la présente loi sont aménagés par les organismes mentionnés au deuxième alinéa de l'art. 4 ci-dessus.
2. Les propriétaires des sites figurant aux plans visés au premier alinéa de l'art. 7 de la présente loi pourvoient :
 - a) À la gestion et à l'entretien, ordinaire et extraordinaire, des sites et des stations radioélectriques qui y sont

- che ivi presenti, se di loro proprietà;
- b) ad adeguare funzionalmente i siti e le strutture, a propria cura e spese, al fine di ospitare le stazioni radioelettriche degli operatori interessati.
3. Le nuove postazioni possono essere realizzate dai soggetti di cui all'articolo 4, comma 2, o dagli operatori che abbiano previamente stipulato con i predetti soggetti la convenzione di cui all'articolo 8, comma 2.
4. Con deliberazione della Giunta regionale, d'intesa con il Consiglio permanente degli enti locali e sentite le rappresentanze degli operatori e dei proprietari dei siti attrezzati e delle postazioni, è approvato lo schema-tipo della convenzione di cui all'articolo 8, comma 2, concernente in particolare:
- a) la disciplina dell'accesso da parte dei singoli operatori ai siti attrezzati e alle postazioni per le operazioni di installazione, manutenzione ed esercizio delle stazioni radioelettriche;
- b) i criteri, compresi quelli relativi alla determinazione dei corrispettivi da corrispondere, con i quali i proprietari privati dei siti e delle postazioni ne consentono l'uso ai diversi operatori, al fine di razionalizzare la localizzazione delle stazioni radioelettriche.

Art. 10

*(Installazione di stazioni radioelettriche
al di fuori dei siti attrezzati)*

1. Ferma restando l'autorizzazione di cui all'articolo 11, la realizzazione di postazioni e l'installazione di stazioni radioelettriche sono consentite anche al di fuori dei siti attrezzati individuati dai piani di cui all'articolo 7, comma 1, qualora funzionalmente collegati ad esigenze specifiche di copertura locale o, nel caso di impianti di reti di telecontrollo e comando, con ciò intendendosi le stazioni di trasmissione dati e informazioni che emettono onde elettromagnetiche nello spazio, a specifiche esigenze di localizzazione territoriale.

CAPO III
AUTORIZZAZIONI

Art. 11

*(Autorizzazione all'installazione delle stazioni e
delle strutture radioelettriche)*

1. L'installazione e la modifica di postazioni, stazioni radioelettriche e delle altre strutture di cui all'articolo 2, comma 1, lettera h), sono soggette ad autorizzazione, rilasciata dai soggetti di cui all'articolo 4, comma 2.
2. Il rilascio dell'autorizzazione è subordinato alla verifica della conformità dell'installazione o della modifica:

implantées, lorsque ces dernières leur appartiennent ;

b) À l'adaptation fonctionnelle des sites et des structures, par leurs soins et à leur frais, en vue de l'implantation des stations radioélectriques des opérateurs intéressés.

3. Les nouveaux postes peuvent être aménagés par les organismes visés au deuxième alinéa de l'art. 4 de la présente loi ou par les opérateurs ayant au préalable passé avec lesdits organismes une convention au sens du deuxième alinéa de l'art. 8 ci-dessus.
4. Le Gouvernement régional, de concert avec le Conseil permanent des collectivités locales et les représentants des opérateurs et des propriétaires des sites et des postes entendus, approuve par délibération le schéma de convention visé au deuxième alinéa de l'art. 8 ci-dessus et portant notamment :
- a) Les règles d'accès aux sites et aux postes que chaque opérateur se doit de respecter pour les opérations d'implantation, d'entretien et d'exploitation des stations radioélectriques ;
- b) Les critères, y compris ceux de détermination des sommes dues, régissant la délivrance aux différents opérateurs, par les propriétaires privés des sites et des postes, des autorisations d'utilisation desdites structures en vue de la rationalisation de la localisation des stations radioélectriques.

Art. 10

*(Implantation des stations radioélectriques
en dehors des sites équipés)*

1. Sous réserve de l'autorisation visée à l'art. 11 de la présente loi, sont autorisés l'aménagement de postes et l'implantation de stations radioélectriques même en dehors des sites figurant aux plans mentionnés au premier alinéa de l'art. 7 ci-dessus, lorsque cela s'avère indispensable du fait d'exigences spécifiques de couverture locale ou – en cas de réseau de télécontrôle et de commande, soit de stations de transmission de données et d'informations émettant des ondes électromagnétiques dans l'espace – de localisation.

CHAPITRE III
AUTORISATIONS

Art. 11

*(Autorisation d'implanter les stations
radioélectriques et les autres structures)*

1. L'implantation et la modification des postes, des stations radioélectriques et des autres structures visées à la lettre h) du premier alinéa de l'art. 2 de la présente loi sont subordonnées à la délivrance, par les organismes visés au deuxième alinéa de l'art. 4 ci-dessus, de l'autorisation y afférente.
2. L'autorisation susmentionnée n'est délivrée que si l'implantation ou la modification est conforme :

- a) ai piani di cui all'articolo 7, comma 1, qualora approvati;
 - b) ai progetti di rete approvati ai sensi dell'articolo 6;
 - c) agli strumenti urbanistici comunali;
 - d) ai vincoli di qualsiasi altra natura gravanti sull'area oggetto di intervento.
3. Il rilascio dell'autorizzazione è, inoltre, subordinato, al parere favorevole dell'ARPA in merito al rispetto dei limiti di esposizione, delle misure di cautela e degli obiettivi di qualità stabiliti, dalla normativa statale vigente, per le seguenti stazioni radioelettriche operanti nell'intervallo di frequenza compreso tra 100 kHz e 300 GHz:
- a) impianti fissi per radiodiffusione, ossia stazioni di terra per il servizio di radiodiffusione televisiva o radiofonica, ivi compresi gli impianti per i quali gli operatori posseggano antenne installate in modo stabile e non provvisorio, ancorché non collegate in permanenza ad un trasmettitore;
 - b) impianti per telefonia mobile, ossia stazioni radio di terra del servizio di telefonia mobile, destinate al collegamento radio dei terminali mobili con la rete del servizio di telefonia mobile su postazione fissa o mobile;
 - c) impianti di telecontrollo e comando, con EIRP maggiore a 2 Watt;
 - d) ponti radio asserviti agli impianti di cui alle lettere a), b) e c), ossia sistemi di comunicazione punto-punto o punto-multipunto con numero definito di stazioni, ripetitori circolari e collegamenti satellitari emittenti, aventi EIRP maggiore a 2 Watt;
 - e) impianti provvisori di uso straordinario, ossia antenne di emergenza e stazioni di sperimentazione;
 - f) impianti radioelettrici per uso amatoriale con potenza maggiore di 100 Watt o che utilizzano antenne con guadagno maggiore di 2,14 dBi.
4. Il parere di cui al comma 3 è valido per dodici mesi, decorrenti dalla data di rilascio. Decorso tale termine senza che l'operatore abbia attivato la stazione radioelettrica o ultimato i lavori nei termini di cui al comma 8, il parere deve essere rinnovato, al fine di confermarne la validità in relazione alle eventuali variazioni delle condizioni dell'edificato e della destinazione d'uso del territorio nello spazio circostante. Il rinnovo è valido per dodici mesi e non è soggetto al pagamento dei diritti di istruttoria di cui all'articolo 15.
5. In deroga a quanto previsto al comma 2, lettera c), nelle more dell'adeguamento dei PRG al piano territoriale paesistico (PTP), di cui all'articolo 2 della l.r. 11/1998, e dell'approvazione dei piani di cui all'articolo 7, comma 1, l'autorizzazione può essere rilasciata, previo parere favorevole dell'ARPA in merito al rispetto dei limiti di esposizione, delle misure di cautela e degli eventuali obiettivi di qualità stabiliti dalla normativa statale vigente e previo assenso del Comune territorialmente competente, anche per interventi non coerenti con le de-
- a) Aux plans visés au premier alinéa de l'art. 7 de la présente loi et dûment approuvés ;
 - b) Aux projets de réseau approuvés au sens de l'art. 6 de la présente loi ;
 - c) Aux documents d'urbanisme communaux ;
 - d) Aux restrictions de toute nature grevant sur l'aire faisant l'objet des travaux.
3. L'autorisation susmentionnée n'est délivrée que sur avis favorable de l'ARPE relativement au respect des limites d'exposition, des mesures de précaution et des éventuels objectifs de qualité établis par les dispositions étatiques en vigueur pour les stations radioélectriques utilisant des fréquences comprises entre 100 kHz et 300 GHz et indiquées ci-après :
- a) Installations fixes de radiodiffusion, soit les stations terriennes utilisées pour les services de radiodiffusion TV et radio, y compris les installations stables et non provisoires propriété des opérateurs, reliées ou non à un émetteur ;
 - b) Installations de téléphonie mobile, soit les stations terriennes utilisées pour le service de téléphonie mobile et servant à garantir les liaisons radio des terminaux mobiles avec le réseau du service de téléphonie mobile sur poste fixe ou mobile ;
 - c) Équipements de télécontrôle et commande avec une PIRE supérieure à 2 Watts ;
 - d) Ponts radio desservant les installations visées aux lettres a), b) et c) ci-dessus, soit les systèmes de communication point à point ou point à multipoint avec un nombre donné de stations, de relais secondaires et de liaisons satellites d'émission, avec une PIRE supérieure à 2 Watts ;
 - e) Installations provisoires à usage exceptionnel, soit les relais d'urgence et les stations expérimentales ;
 - f) Installations radioélectriques pour radioamateurs, dotées d'une puissance supérieure à 100 Watts ou d'antennes avec un gain supérieur à 2,14 dBi.
4. L'avis visé au troisième alinéa du présent article est valable douze mois à compter de la date de son émission. Si l'opérateur ne met pas en fonction la station radioélectrique dans ledit délai ou qu'il n'achève pas les travaux dans les délais fixés au huitième alinéa du présent article, la durée de validité dudit avis doit être prorogée de douze mois aux fins de la validation des éventuelles modifications des ouvrages ou de la destination du territoire environnant. Ladite procédure n'est pas subordonnée au paiement des droits d'instruction visés à l'art. 15 de la présente loi.
5. Par dérogation aux dispositions de la lettre c) du deuxième alinéa du présent article et dans l'attente de l'harmonisation des PRG avec le plan territorial paysager (PTP) visé à l'art. 2 de la LR n° 11/1998 et de l'approbation des plans visés au premier alinéa de l'art. 7 de la présente loi, l'autorisation peut être délivrée, y compris pour les actions non cohérentes avec les destinations des différentes zones des PRG – sur avis favorable de l'ARPE relativement au respect des limites d'exposition, des mesures de précaution et des éventuels objectifs de qua-

- stinazioni di zona dei PRG, qualora le opere di cui al comma 1 siano considerate, in ordine di priorità:
- a) tecnicamente non localizzabili all'interno dei siti individuati dai piani di cui all'articolo 7, comma 1;
 - b) tecnicamente non localizzabili su postazioni esistenti;
 - c) realizzabili prioritariamente su strutture e edifici di proprietà pubblica già esistenti;
 - d) necessarie a rispondere a specifiche esigenze di localizzazione territoriale, esplicitate in apposita documentazione tecnica allegata alla domanda.
6. L'acquisizione dei pareri, delle autorizzazioni e degli assensi preventivamente dovuti al fine del rilascio dell'autorizzazione può essere effettuata mediante conferenza di servizi. Il procedimento per il rilascio dell'autorizzazione deve concludersi in ogni caso entro novanta giorni dalla presentazione della domanda; decorso tale termine senza che sia stato comunicato un provvedimento motivato di diniego, la domanda di autorizzazione si intende accolta.
7. Ferma restando la concessione ministeriale, l'autorizzazione costituisce condizione per l'esercizio delle relative attività di installazione o modifica e titolo abilitativo edilizio; nel provvedimento di autorizzazione sono, inoltre, specificate le eventuali prescrizioni cui sono subordinati l'esercizio della stazione radioelettrica, l'installazione e la modifica delle postazioni e delle altre strutture di cui all'articolo 2, comma 1, lettera h), e sono individuate le azioni di risanamento da attuare.
8. Nel provvedimento di autorizzazione sono stabiliti i termini di inizio e di ultimazione dei lavori di installazione o modifica. Il termine di inizio non può essere superiore a due anni per i lavori pubblici ed assimilati e ad un anno in ogni altro caso. Il termine per l'ultimazione delle strutture portanti verticali ed orizzontali, ivi comprese quelle attinenti alla copertura, non può essere superiore a tre anni. La struttura deve essere utilizzabile nei termini, articolati in relazione all'altitudine, stabiliti dall'articolo 60, comma 7, lettere a), b), c) e d), della l.r. 11/1998.
9. Il termine di ultimazione dei lavori di installazione o modifica può essere prorogato, con provvedimento motivato, qualora il ritardo nell'esecuzione dei lavori sia dovuto a cause non imputabili al titolare dell'autorizzazione.
10. Qualora i lavori non siano ultimati nei termini stabiliti, il titolare dell'autorizzazione deve richiederne una nuova, per la parte di intervento non ultimata. Il procedimento per il rilascio della nuova autorizzazione deve concludersi nel termine di cui al comma 6. Nei casi di cui al comma 3, il completamento dei lavori è inoltre
- lité établis par les dispositions étatiques en vigueur et de concert avec la Commune territorialement compétente –, lorsque les ouvrages visés au premier alinéa du présent article sont considérés, dans l'ordre, comme :
- a) Techniquement non localisables sur les sites établis par les plans visés au premier alinéa de l'art. 7 de la présente loi ;
 - b) Techniquement non localisables sur des postes existants ;
 - c) Aménageables prioritairement sur des structures ou des bâtiments propriété publique déjà existants ;
 - d) Nécessaires pour répondre à des exigences de localisation spécifiques attestées par une documentation technique qui doit être annexée à la demande d'autorisation.
6. Les avis, autorisations et visas nécessaires aux fins de l'autorisation en question peuvent être émis dans le cadre d'une conférence de services. En tout état de cause, la procédure de délivrance de l'autorisation doit s'achever dans le délai de quatre-vingt-dix jours à compter de la présentation de la demande y afférente. À défaut d'acte motivé de rejet de la demande d'autorisation à l'issue dudit délai, ladite demande est réputée accueillie.
7. Sans préjudice de la concession ministérielle, l'autorisation vaut condition préliminaire pour la réalisation des opérations d'implantation et de modification des structures et titre d'habilitation pour l'aménagement des ouvrages. Par ailleurs, l'autorisation précise, d'une part, les éventuelles conditions à respecter aux fins de l'exploitation de la station radioélectrique ainsi que de l'implantation et de la modification des postes et des autres structures visées à la lettre h) du premier alinéa de l'art. 2 de la présente loi et, d'autre part, les mesures de réaménagement à appliquer.
8. L'autorisation fixe les délais de début et d'achèvement des travaux d'implantation et de modification des structures. Les travaux publics et assimilés doivent commencer dans le délai de deux ans, les autres dans celui d'un an. Les structures portantes verticales et horizontales, y compris celles de la couverture, doivent être achevées dans le délai de trois ans. La structure doit être utilisable dans les délais visés aux lettres a), b), c) et d) du septième alinéa de l'art. 60 de la LR n° 11/1998 et modulés en fonction de l'altitude.
9. En cas de retard dans l'exécution des travaux pour des causes non imputables au titulaire de l'autorisation, le délai d'achèvement des travaux d'implantation et de modification peut être prorogé par acte motivé.
10. Au cas où les travaux ne seraient pas achevés dans les délais établis, le titulaire de l'autorisation est tenu d'en demander une autre relative à la partie des travaux non encore achevée. La procédure de délivrance de la nouvelle autorisation doit se terminer dans le délai visé au sixième alinéa du présent article. Dans les cas énoncés

subordinato al rilascio da parte dell'ARPA di un nuovo parere, richiesto dall'operatore contestualmente alla domanda di nuova autorizzazione, in relazione alle eventuali variazioni sopravvenute delle condizioni dell'edificato e della destinazione d'uso del territorio nello spazio circostante.

11. La durata dell'autorizzazione è di sei anni. Il rinnovo è concesso con le modalità semplificate definite ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera e).
12. Ferma restando la concessione ministeriale, l'attivazione delle stazioni di cui al comma 3, lettera e), destinate alla sperimentazione e di quelle destinate ad eventi speciali è subordinata alla comunicazione dell'intenzione di attivare tali stazioni, da presentarsi, da parte dell'operatore interessato, ai soggetti di cui all'articolo 4, comma 2, almeno quindici giorni prima dell'attivazione, con espressa indicazione:
 - a) delle ragioni dell'evento;
 - b) della durata dell'evento, che non può in ogni caso superare i sei mesi;
 - c) dei dati tecnici degli impianti.
13. L'esercizio delle stazioni di cui al comma 12 è subordinato al rispetto delle prescrizioni recate dagli strumenti urbanistici e dei limiti fissati in materia di tutela dagli effetti dell'esposizione ai campi elettrici, magnetici ed elettromagnetici.

Art. 12

(Impianti radioelettrici per uso amatoriale)

1. L'installazione e l'esercizio delle stazioni radioelettriche per uso amatoriale con potenza maggiore di 100 Watt o che utilizzano antenne con guadagno maggiore di 2,14 dBi sono subordinati all'acquisizione, da parte degli operatori interessati, del titolo abilitativo edilizio rilasciato dal Comune territorialmente competente, previo parere favorevole dell'ARPA in merito al rispetto dei limiti di esposizione, delle misure di cautela e degli obiettivi di qualità stabiliti dalla normativa statale vigente.
2. Ai fini dell'ottenimento del parere di cui al comma 1, gli operatori interessati forniscono all'ARPA i dati tecnici indicati nell'allegato A.
3. Il parere di cui al comma 1 è valido per cinque anni, decorrenti dalla data di rilascio, e l'eventuale rinnovo è disposto con le modalità di cui ai commi 1 e 2.
4. Per gli impianti radioelettrici di cui all'articolo 11, comma 3, lettera f), in esercizio alla data di entrata in vigore della presente legge, il parere, necessario per la prosecuzione dell'attività, deve essere richiesto all'ARPA entro il 30 giugno 2006, indicando, contestualmente, i dati

au troisième alinéa ci-dessus, l'achèvement des travaux est subordonné à un nouvel avis de l'ARPE qui doit être demandé par l'opérateur lors du dépôt de la nouvelle demande d'autorisation et qui doit porter sur les éventuelles modifications des ouvrages et de la destination du territoire environnant.

11. L'autorisation susénoncée est délivrée pour six ans et peut être renouvelée suivant les procédures simplifiées visées à la lettre e) du premier alinéa de l'art. 4 de la présente loi.
12. Sans préjudice de la concession ministérielle, la mise en service des stations visées à la lettre e) du troisième alinéa du présent article et destinées à être utilisées soit pour des expériences, soit pour des événements spéciaux doit être préalablement communiquée par l'opérateur concerné aux organismes indiqués au deuxième alinéa de l'art. 4 de la présente loi, au moins quinze jours auparavant. La communication y afférente doit énoncer expressément :
 - a) Les raisons de l'événement ;
 - b) La durée de l'événement qui ne saurait, en tout état de cause, dépasser six mois ;
 - c) Les données techniques des installations.
13. L'exploitation des stations visées au douzième alinéa du présent article est subordonnée au respect des dispositions des documents d'urbanisme et des limites établies en matière de protection contre l'exposition aux champs électriques, magnétiques et électromagnétiques.

Art. 12

(Installations radioélectriques pour radioamateurs)

1. L'implantation et l'exploitation des stations radioélectriques pour radioamateurs dotées d'une puissance supérieure à 100 Watts ou d'antennes avec un gain supérieur à 2,14 dBi sont subordonnées à l'obtention, par les opérateurs concernés, du titre d'habilitation délivré par la Commune territorialement compétente, sur avis favorable de l'ARPE relativement au respect des limites d'exposition, des mesures de précaution et des éventuels objectifs de qualité établis par les dispositions étatiques en vigueur.
2. Aux fins de l'avis visé au premier alinéa du présent article, les opérateurs se doivent de communiquer à l'ARPE les données techniques indiquées à l'annexe A de la présente loi.
3. L'avis visé au premier alinéa ci-dessus est valable pour cinq ans à compter de la date de son émission et sa validité peut être renouvelée suivant les modalités visées au premier et au deuxième alinéa du présent article.
4. En ce qui concerne les installations radioélectriques visées à la lettre f) du troisième alinéa de l'art. 11 ci-dessus en service à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, l'avis nécessaire en vue de la poursuite de l'activité doit faire l'objet d'une demande adressée à l'ARPE

tecniche di cui all'allegato A. Il parere negativo dell'ARPA comporta l'obbligo per l'operatore di adeguarsi, nel termine indicato, alle disposizioni statali vigenti, relativamente al rispetto dei limiti di esposizione, delle misure di cautela e degli eventuali obiettivi di qualità. Il parere favorevole dell'ARPA e la dichiarazione di esercizio dell'impianto devono essere trasmessi al Comune territorialmente competente.

Art. 13
(Denuncia di inizio attività per stazioni radioelettriche per telefonia mobile)

1. Ferma restando l'autorizzazione di cui all'articolo 11 per le postazioni e le altre strutture di cui all'articolo 2, comma 1, lettera h), e salvo il rispetto dei limiti di esposizione, dei valori di attenzione e degli obiettivi di qualità stabiliti dalla normativa statale vigente, l'installazione di stazioni radioelettriche per telefonia mobile, ossia di stazioni radio di terra del servizio di telefonia mobile destinate al collegamento radio dei terminali mobili con la rete del servizio di telefonia mobile su postazione fissa o mobile con potenza in singola antenna uguale od inferiore a 20 Watt, è subordinata alla presentazione di una denuncia di inizio attività, conforme ai modelli predisposti dai soggetti di cui all'articolo 4, comma 2. Ai medesimi soggetti deve essere tempestivamente comunicata la cessazione dell'utilizzo delle predette stazioni.
2. La denuncia di inizio attività di cui al comma 1 deve essere corredata:
 - a) delle autorizzazioni, degli assensi o dei pareri dovuti qualora gli immobili interessati siano assoggettati alle disposizioni vigenti in materia di tutela dei beni culturali e del paesaggio;
 - b) della dichiarazione di conformità degli interventi oggetto della denuncia di inizio attività alle prescrizioni cogenti e prevalenti del PTP, alle prescrizioni dei piani di settore e dei progetti e programmi attuativi del PTP e a quelle degli strumenti urbanistici, dei regolamenti edilizi, dei programmi, delle intese e delle concertazioni approvati o adottati;
 - c) della dichiarazione di conformità degli interventi oggetto della denuncia di inizio attività alle disposizioni vigenti in materia igienico-sanitaria e di sicurezza;
 - d) del preventivo parere favorevole dell'ARPA, qualora l'intervento abbia ad oggetto le stazioni radioelettriche di cui all'articolo 11, comma 3.
3. I lavori oggetto della denuncia di inizio attività devono essere ultimati entro un anno dalla presentazione della denuncia; decorso inutilmente tale termine, la denuncia cessa di efficacia.
4. La denuncia di inizio attività non esonera i soggetti interessati dall'obbligo di acquisire, ove necessari, le autorizzazioni o gli assensi prescritti dalle disposizioni vigenti in materia di rischio idrogeologico, di opere di

au plus tard le 30 juin 2006 et indiquant les données techniques visées à l'annexe A. L'avis défavorable de l'ARPE implique, pour l'opérateur concerné, l'obligation de se conformer, dans le délai imparti, aux dispositions étatiques en vigueur en matière de limites d'exposition, de mesures de précaution et d'éventuels objectifs de qualité. L'avis favorable de l'ARPE et la déclaration d'exploitation de l'installation doivent être transmis à la Commune territorialement compétente.

Art. 13
(Déclaration de travaux d'une station radioélectrique de téléphonie mobile)

1. Sans préjudice de l'autorisation évoquée à l'art. 11 ci-dessus relativement aux postes et aux autres structures visées à la lettre h) du premier alinéa de l'art. 2 de la présente loi et sous réserve du respect des limites d'exposition, des seuils d'attention et des objectifs de qualité établis par les dispositions étatiques en vigueur, l'implantation de stations radioélectriques de téléphonie mobile – soit de stations terrestres du service de téléphonie mobile servant à garantir les liaisons radio des terminaux mobiles avec le réseau du service de téléphonie mobile sur poste fixe ou mobile avec une puissance par antenne égale ou inférieure à 20 Watts – est subordonnée à la présentation d'une déclaration de travaux conforme aux modèles préparés par les organismes visés au deuxième alinéa de l'art. 4 de la présente loi. La cessation de l'utilisation des stations doit être immédiatement communiquée auxdits organismes.
2. La déclaration de travaux visée au premier alinéa du présent article doit être assortie des pièces suivantes :
 - a) Autorisations, visas et avis requis pour les biens immeubles soumis aux dispositions en vigueur en matière de protection des biens culturels et paysagers ;
 - b) Déclaration de conformité des travaux qui y sont prévus avec les dispositions ayant force obligatoire et prééminentes du PTP, ainsi qu'avec les dispositions des plans sectoriels, des projets et des programmes d'application du PTP, des documents d'urbanisme, des règlements de la construction, des programmes, des ententes et des accords approuvés ou adoptés ;
 - c) Déclaration de conformité des travaux qui y sont prévus avec les dispositions en vigueur en matière d'hygiène, de santé et de sécurité ;
 - d) Avis favorable de l'ARPE, si les travaux concernent les stations radioélectriques visées au troisième alinéa de l'art. 11 de la présente loi.
3. Les travaux faisant l'objet de la déclaration de travaux doivent être achevés dans le délai d'un an à compter du dépôt de celle-ci. À l'issue dudit délai, la déclaration cesse de produire ses effets.
4. Même en cas de dépôt de la déclaration de travaux, les opérateurs sont tenus d'obtenir, s'il y a lieu, les autorisations et visas requis par les dispositions en vigueur en matière de risques hydrogéologiques, d'ouvrages en bé-

conglomerato cementizio e di contenimento dei consumi energetici.

Art. 14

(Denuncia di inizio attività o di esecuzione di varianti in corso d'opera per interventi sulle postazioni e sulle altre strutture di cui all'articolo 2, comma 1, lettera h))

1. Sono soggetti a mera denuncia di inizio attività i seguenti interventi sulle postazioni e sulle altre strutture di cui all'articolo 2, comma 1, lettera h):
 - a) opere di manutenzione straordinaria, di restauro e risanamento conservativo in assenza di mutamenti della destinazione d'uso;
 - b) opere esterne di eliminazione delle barriere architettoniche in edifici esistenti;
 - c) recinzioni, muri di cinta e cancellate;
 - d) opere interne di singole unità immobiliari che non comportino modifiche della sagoma e dei prospetti, non rechino pregiudizio alla statica dell'immobile, non aumentino il numero delle unità immobiliari e non mutino la destinazione d'uso;
 - e) realizzazione di condutture e impianti interrati e di impianti tecnici al servizio di strutture esistenti;
 - f) opere di demolizione, reinterri e scavi di modesta entità;
 - g) intonacatura e tinteggiatura esterna delle strutture ove conformi alle disposizioni urbanistico-edilizie vigenti in materia di colore e arredo urbano;
 - h) varianti ai progetti relativi agli interventi di cui alle lettere a), b), c), d), e), f) e g).
2. La denuncia di inizio attività deve essere presentata ai soggetti di cui all'articolo 4, comma 2, corredata della documentazione di cui all'articolo 13, comma 2. Resta ferma l'applicazione delle disposizioni di cui all'articolo 13, commi 3 e 4.

Art. 15

(Diritti di istruttoria)

1. La Giunta regionale stabilisce con propria deliberazione la misura dei diritti di istruttoria e di ogni altro onere posto a carico degli operatori interessati, in relazione all'attività di consulenza tecnica svolta dall'ARPA nell'ambito dei procedimenti di cui agli articoli 11, 12, 13 e 14.

CAPO IV

CATASTO DELLE STAZIONI RADIOELETTRICHE

Art. 16

(Catasto regionale delle stazioni radioelettriche)

1. Il catasto delle stazioni radioelettriche per radiotelecomunicazioni è istituito presso l'ARPA e contiene la mappa delle stazioni radioelettriche presenti sul territorio regionale ed il relativo archivio informatizzato dei

ton et de limitation de la consommation d'énergie.

Art. 14

(Déclaration relative aux travaux et aux modifications en cours de chantier sur les postes et les autres structures visées à la lettre h) du premier alinéa de l'art. 2)

1. Les travaux sur les postes et les autres structures visées à la lettre h) du premier alinéa de l'art. 2 de la présente loi indiqués ci-dessous sont uniquement soumis à déclaration de travaux :
 - a) Entretien extraordinaire, restauration et restauration conservatrice sans modification de destination ;
 - b) Élimination des barrières architecturales à l'extérieur des bâtiments existants ;
 - c) Aménagement de clôtures, d'enceintes et de grilles ;
 - d) Réaménagement de l'intérieur d'une unité immobilière, à condition que cela n'entraîne pas de modification du gabarit ou des façades, de préjudice à l'équilibre statique des structures, d'augmentation du nombre d'unités immobilières ou de modification de destination ;
 - e) Pose de tuyaux ou réalisation de réseaux enterrés ou de réseaux techniques destinés à desservir les bâtiments existants ;
 - f) Démolitions, remblais et fouilles de faible importance ;
 - g) Crépissage et peinture extérieure des structures conformes aux dispositions en matière d'urbanisme et de bâtiment et notamment de couleur et de mobilier urbain ;
 - h) Modification des projets relatifs aux actions visées aux lettres a), b), c), d), e), f) et g) du présent alinéa.
2. La déclaration de travaux, assortie de la documentation visée au deuxième alinéa de l'art. 13 de la présente loi, doit être présentée aux organismes visés au deuxième alinéa de l'art. 4 ci-dessus, sans préjudice de l'application des dispositions du troisième et du quatrième alinéa dudit art. 13.

Art. 15

(Droits d'istruttoria)

1. Le Gouvernement régional établit par délibération les droits d'istruttoria et tout autre frais que les opérateurs intéressés sont tenus de verser au titre de l'activité de conseil technique exercée par l'ARPE dans le cadre des procédures mentionnées aux art. 11, 12, 13 et 14 de la présente loi.

CHAPITRE IV

REGISTRE DES STATIONS RADIOÉLECTRIQUES

Art. 16

(Registre régional des stations radioélectriques)

1. Le registre des stations radioélectriques pour radiotélécommunications est institué à l'ARPE et comprend le plan des stations radioélectriques existant sur le territoire régional et le fichier informatisé portant les données

- dati tecnici ed anagrafici delle stesse e di quelli topografici riferiti ad apposite cartografie.
2. I soggetti di cui all'articolo 4, comma 2, trasmettono all'ARPA i dati necessari all'istituzione e all'aggiornamento del catasto di cui al comma 1.
 3. Sulla base dei dati contenuti nel catasto, l'ARPA redige, nell'ambito della relazione biennale sullo stato dell'ambiente regionale di cui all'articolo 4, comma 1, lettera l), della legge regionale 4 settembre 1995, n. 41 (Istituzione dell'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente (ARPA) e creazione, nell'ambito dell'Unità sanitaria locale della Valle d'Aosta, del Dipartimento di prevenzione e dell'Unità operativa di microbiologia), un rapporto contenente la stima dei livelli di campo elettromagnetico presenti sul territorio regionale, con riferimento alle condizioni di esposizione della popolazione.
 4. Le funzioni inerenti alla tenuta e all'aggiornamento del catasto di cui al comma 1 sono esercitate dai soggetti di cui all'articolo 4, comma 2, dalla Regione e dall'ARPA, in collaborazione con il Comitato regionale per le comunicazioni (Co.Re.Com.), sulla base di apposite intese regolanti i reciproci rapporti.

CAPO V VIGILANZA E SANZIONI

Art. 17 (Controlli)

1. I soggetti di cui all'articolo 4, comma 2, svolgono, avvalendosi della collaborazione tecnica dell'ARPA, attività di vigilanza e controllo sull'osservanza della presente legge, ed in particolare in merito:
 - a) al rispetto dei limiti di esposizione, delle misure di cautela e degli obiettivi di qualità;
 - b) all'attuazione delle azioni di risanamento di cui all'articolo 6, comma 3;
 - c) al mantenimento dei parametri tecnici e delle condizioni di funzionamento stabiliti nell'autorizzazione di cui all'articolo 11;
 - d) al rispetto delle disposizioni urbanistico-edilizie.
2. Il personale incaricato delle attività di vigilanza e di controllo, nell'esercizio delle proprie funzioni, può accedere ai siti, alle postazioni, alle stazioni radioelettriche e richiedere i dati, le informazioni e i documenti necessari per l'espletamento delle predette attività.

Art. 18 (Sanzioni amministrative)

1. L'inosservanza dei termini di cui all'articolo 8, comma

techniques et les références desdites stations, ainsi que les données topographiques y afférentes, tirées des cartes spécialement conçues à cet effet.

2. Les organismes visés au deuxième alinéa de l'art. 4 de la présente loi transmettent à l'ARPE les données nécessaires à l'institution et à la tenue du registre mentionné au premier alinéa ci-dessus.
3. Dans le cadre du rapport biennal sur l'état de l'environnement régional visé à la lettre l) du premier alinéa de l'art. 4 de la loi régionale n° 41 du 4 septembre 1995 (Institution de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement – ARPE – et création, dans le cadre de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste, du secteur de prévention et de l'unité opérationnelle de microbiologie) et sur la base des données figurant au registre susmentionné, l'ARPE rédige un rapport estimant les niveaux des champs électromagnétiques sur le territoire régional, eu égard notamment aux conditions d'exposition de la population.
4. Les fonctions relatives à la tenue du registre mentionné au premier alinéa du présent article sont exercées par les organismes visés au deuxième alinéa de l'art. 4 de la présente loi, par la Région et par l'ARPE, en collaboration avec le Comité régional pour les communications (CoReCom), sur la base d'accords spécifiques régissant les relations entre les différentes parties.

CHAPITRE V SUIVI ET SANCTIONS

Art. 17 (Contrôles)

1. Les organismes visés au deuxième alinéa de l'art. 4 ci-dessus exercent, avec la collaboration technique de l'ARPE, les fonctions de suivi et de contrôle de l'application de la présente loi, pour ce qui est notamment :
 - a) Du respect des limites d'exposition, des mesures de précaution et des objectifs de qualité ;
 - b) De la réalisation des travaux de requalification visés au troisième alinéa de l'art. 6 de la présente loi ;
 - c) Du respect des paramètres techniques et des conditions de fonctionnement indiqués par l'autorisation visée à l'art. 11 de la présente loi ;
 - d) Du respect des dispositions en matière d'urbanisme et de bâtiment.
2. Les personnels chargés du suivi et du contrôle dans l'exercice de leurs fonctions doivent pouvoir accéder tant aux sites, aux postes et aux stations radioélectriques qu'aux données, aux informations et aux pièces qui leur sont nécessaires à cet effet.

Art. 18 (Sanctions administratives)

1. Toute violation des délais visés au quatrième alinéa de

- 4, comporta l'applicazione della sanzione amministrativa del pagamento di una somma di denaro da euro 5.000 a euro 10.000.
2. L'inosservanza degli obblighi di cui all'articolo 19, commi 1 e 2, comporta l'applicazione della sanzione amministrativa del pagamento di una somma di denaro da euro 5.000 a euro 10.000.
 3. L'installazione e l'esercizio delle stazioni radioelettriche, delle postazioni, delle reti di comunicazione elettronica e delle altre strutture di cui all'articolo 2, comma 1, lettera h), in assenza dell'autorizzazione di cui all'articolo 11 o in difformità dalla stessa, comportano, per ogni stazione, postazione, rete o struttura, l'applicazione della sanzione amministrativa del pagamento di una somma di denaro da euro 20.000 a euro 100.000.
 4. In caso di violazione delle disposizioni vigenti in materia di tutela dagli effetti dell'esposizione ai campi elettrici, magnetici ed elettromagnetici, si applica l'articolo 15 della l. 36/2001. Nelle more dell'emanazione dei decreti di cui all'articolo 4, comma 2, della l. 36/2001, l'irrogazione delle sanzioni spetta al Presidente della Regione, sulla base degli accertamenti svolti e delle contestazioni effettuate dai soggetti di cui all'articolo 4, comma 2, che si avvalgono, per gli aspetti tecnici, degli enti competenti.
 5. Salva l'applicazione delle sanzioni penali, chiunque ostacoli o impedisca l'effettuazione dei controlli di cui all'articolo 17 è soggetto alla sanzione amministrativa pecuniaria del pagamento di una somma di denaro da euro 500 a euro 2.500.
 6. Per l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al presente articolo, si osservano le disposizioni della legge 24 novembre 1981, n. 689 (Modifiche al sistema penale), da ultimo modificata dal decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196.

Art. 19
(Altri obblighi)

1. I soggetti di cui all'articolo 4, comma 2, ordinano la rimozione, a cura e spese degli operatori, delle stazioni radioelettriche, delle postazioni, delle reti di comunicazione elettronica e delle altre strutture di cui all'articolo 2, comma 1, lettera h), realizzate in assenza dell'autorizzazione di cui all'articolo 11 o in difformità dalla stessa.
2. La rimozione deve avvenire entro novanta giorni dalla comunicazione del provvedimento che la dispone. Entro i successivi sessanta giorni, gli operatori devono anche provvedere al ripristino dello stato originario dei luoghi.
3. In caso di inosservanza degli obblighi di cui ai commi 1 e 2, i soggetti di cui all'articolo 4, comma 2, previa diffida, possono procedere d'ufficio a spese degli operatori

l'art. 8 de la présente loi entraîne l'application d'une sanction administrative pécuniaire allant de 5 000 à 10 000 euros.

2. Toute violation des obligations visées au premier et au deuxième alinéa de l'art. 19 de la présente loi entraîne l'application d'une sanction administrative pécuniaire allant de 5 000 à 10 000 euros.
3. L'implantation et l'exploitation des stations radioélectriques, des postes, des réseaux de communication électronique et des autres structures visées à la lettre h) du premier alinéa de l'art. 2 ci-dessus, sans l'autorisation visée à l'art. 11 de la présente loi ou en violation de celle-ci, entraînent l'application pour chaque station, poste, réseau ou structure d'une sanction administrative pécuniaire allant de 20 000 à 100 000 euros.
4. En cas de violation des dispositions en vigueur en matière de protection contre l'exposition aux champs électriques, magnétiques et électromagnétiques, il est fait application de l'art. 15 de la loi n° 36/2001. Dans l'attente de l'adoption des décrets visés au deuxième alinéa de l'art. 4 de ladite loi n° 36/2001, les sanctions sont appliquées par le président de la Région qui y pourvoit sur la base des contrôles et des procès-verbaux des organismes indiqués au deuxième alinéa de l'art. 4 de la présente loi, secondés, pour ce qui est des aspects techniques, par les autorités compétentes.
5. Sans préjudice de l'application des sanctions pénales, quiconque entrave ou empêche les contrôles visés à l'art. 17 de la présente loi est passible d'une sanction administrative pécuniaire allant de 500 à 2 500 euros.
6. Les sanctions administratives visées au présent article sont appliquées aux termes des dispositions de la loi n° 689 du 24 novembre 1981 (Modifications du système pénal), modifiée en dernier ressort par le décret législatif n° 196 du 30 juin 2003.

Art. 19
(Obligations supplémentaires)

1. Les organismes indiqués au deuxième alinéa de l'art. 4 de la présente loi ordonnent le démantèlement, par les soins et aux frais des opérateurs, des stations radioélectriques, des postes, des réseaux de communication électronique et des autres structures visées à la lettre h) du premier alinéa de l'art. 2 réalisés sans l'autorisation évoquée à l'art. 11 ou en violation de celle-ci.
2. Le démantèlement doit avoir lieu dans le délai de quatre-vingt-dix jours à compter de la notification de l'acte y afférent. Les opérateurs sont par ailleurs tenus de remettre en état les lieux dans les soixante jours qui suivent.
3. En cas d'inobservation des obligations visées au premier et au deuxième alinéa du présent article, les organismes indiqués au deuxième alinéa de l'art. 4 de la pré-

inadempienti. La nota delle spese è resa esecutiva ed è riscossa dai medesimi soggetti secondo le disposizioni vigenti in materia di esecuzione coattiva dei crediti dello Stato.

4. Per quanto non diversamente disciplinato dal presente articolo, si applicano, in quanto compatibili, le disposizioni di cui al titolo VIII della l.r. 11/1998.

CAPO VI MODIFICAZIONI ALLA L.R. 11/1998

Art. 20 (Modificazioni alla l.r. 11/1998)

1. L'articolo 32 della l.r. 11/1998 è sostituito dal seguente:

«Art. 32 (Strutture per le radiotelecomunicazioni)

1. Le strutture per le radiotelecomunicazioni sono definite dalla vigente normativa di settore.
2. La realizzazione delle strutture per le radiotelecomunicazioni di cui al comma 1 costituisce trasformazione urbanistica ed edilizia del territorio.
3. Le strutture per le radiotelecomunicazioni devono essere localizzate in modo da non incidere negativamente:
 - a) sull'incolumità fisica e sulla salute delle persone;
 - b) sulle componenti strutturali del paesaggio qualificate come meritevoli di tutela dal PTP;
 - c) sui siti, beni e aree di specifico interesse naturalistico, paesaggistico, storico o archeologico, definiti dal PTP;
 - d) sulle aree naturali protette.
4. Le Comunità montane ed il Comune di Aosta, d'intesa con i Comuni interessati e sentiti i soggetti concessionari presenti sul territorio, formano piani preordinati:
 - a) ad assicurare concreta attuazione alle disposizioni di cui al comma 3 e comunque ad evitare o contenere al massimo i possibili pregiudizi ai beni indicati nel comma stesso;
 - b) ad evitare la proliferazione delle strutture per le radiotelecomunicazioni sul territorio;
 - c) a concentrare per quanto possibile le strutture per le radiotelecomunicazioni mediante l'associazione delle stesse sia quanto a localizzazione, sia quanto a postazioni impiegate;
 - d) a localizzare le strutture per le radiotelecomunicazioni nel modo più idoneo, tenuto conto di quanto previsto al presente articolo;

sente loi peuvent, après sommation, y remédier d'office aux frais des opérateurs défaillants. Le montant de la dépense y afférente est exigible et recouvré au sens des dispositions en vigueur en matière d'exécution forcée des créances de l'État.

4. Pour tout ce qui n'est pas prévu par le présent article, il est fait application des dispositions visées au titre VIII de la LR n° 11/1998, pour autant qu'elles soient compatibles.

CHAPITRE VI MODIFICATION DE LA LR N° 11/1998

Art. 20 (Modification de la LR n° 11/1998)

1. L'art. 32 de la LR n° 11/1998 est remplacé comme suit :

« Art. 32 (Installations de radiotélécommunications)

1. Les installations de radiotélécommunications sont définies par les dispositions sectorielles en vigueur en la matière.
2. La réalisation des installations de radiotélécommunications visées au 1^{er} alinéa du présent article vaut transformation d'architecture et d'urbanisme.
3. Les installations de radiotélécommunications doivent être localisées de façon à ne pas influencer négativement :
 - a) Sur la sécurité physique et sur la santé des personnes ;
 - b) Sur les éléments structurels du paysage dignes de protection au sens du PTP ;
 - c) Sur les sites, les biens et les aires revêtant un intérêt environnemental, paysager, historique ou archéologique au sens du PTP ;
 - d) Sur les espaces naturels protégés.
4. De concert avec les communes concernées et sur avis des concessionnaires présents sur le territoire, les communautés de montagne et la commune d'Aoste dressent des plans visant :
 - a) À assurer l'application concrète des dispositions du 3^e alinéa du présent article et, en tout état de cause, à éviter ou limiter autant que possible les éventuels dommages causés aux biens visés audit alinéa ;
 - b) À éviter la prolifération des installations de radiotélécommunications sur le territoire ;
 - c) À regrouper autant que possible les installations de radiotélécommunications dans les mêmes lieux et sur les mêmes postes ;
 - d) À localiser convenablement les installations de radiotélécommunications, compte tenu des indications du présent article ;

- e) a dettare la disciplina urbanistico-edilizia per un corretto inserimento ambientale delle strutture per le radiotelecomunicazioni.
5. Ai piani di cui al comma 4 si applicano le procedure di cui agli articoli 27 e 28.
6. L'installazione di strutture per le radiotelecomunicazioni deve rispettare il piano di cui al comma 4.».
2. Dopo la lettera b) del comma 1 dell'articolo 59 della l.r. 11/1998, è aggiunta la seguente:
- «bbis) da qualsiasi altro atto abilitativo, comunque denominato, previsto da leggi di settore o in materia di procedimento unico.».
3. Dopo il comma 2 dell'articolo 64 della l.r. 11/1998, è inserito il seguente:
- «2bis. Sono altresì soggetti a contributo di onerosità gli atti abilitativi di cui all'articolo 59, comma 1, lettera bbis), qualora le opere in essi previste non siano assimilabili a quelle di cui all'articolo 61, comma 1.».
4. Nella l.r. 11/1998, l'espressione «impianti per le telecomunicazioni», ovunque ricorra, è sostituita dalla seguente: «strutture per radiotelecomunicazioni».

CAPO VII
DISPOSIZIONI FINALI,
FINANZIARIE E TRANSITORIE

Art. 21
(Abrogazioni)

1. Sono abrogati:
- a) la legge regionale 21 agosto 2000, n. 31;
b) l'articolo 11 della legge regionale 16 agosto 2001, n. 15.

Art. 22
(Disposizioni finanziarie)

1. L'onere derivante dall'applicazione dell'articolo 4, comma 1, lettere a) e d), è determinato complessivamente in euro 320.000 per l'anno 2005 e in annui euro 350.000 a decorrere dall'anno 2006.
2. L'onere di cui al comma 1 trova copertura per annui euro 200.000 per gli anni 2005, 2006 e 2007 nell'obiettivo programmatico 2.1.1.02. (Trasferimenti con vincolo settoriale di destinazione) e per euro 120.000 per l'anno 2005 e per annui euro 150.000 per gli anni 2006 e 2007 nell'obiettivo programmatico 2.2.1.09. (Ambiente e svi-

- e) À fixer les règles d'architecture et d'urbanisme nécessaires à l'insertion correcte des installations de radiotélécommunications dans le milieu environnant.
5. Les procédures visées aux art. 27 et 28 sont appliquées aux plans indiqués au 4^e alinéa du présent article.
6. L'implantation d'installations de radiotélécommunications est effectuée conformément au plan visé au 4^e alinéa du présent article. »
2. Après la lettre b) du premier alinéa de l'art. 59 de la LR n° 11/1998, est ajoutée la lettre rédigée comme suit :
- « b bis) Tout autre titre d'habilitation prévu par les lois sectorielles ou par les lois en matière de procédure unique. »
3. Après le deuxième alinéa de l'art. 64 de la LR n° 11/1998, est inséré l'alinéa rédigé comme suit :
- « 2 bis. Sont, par ailleurs, soumis au versement d'une contribution les titres d'habilitation visés à la lettre b bis) du 1^{er} alinéa de l'art. 59 de la présente loi, lorsque les travaux qui en font l'objet ne sont pas assimilables aux travaux indiqués au 1^{er} alinéa de l'art. 61. »
4. Dans la LR n° 11/1998, les mots « installations de télécommunications » sont remplacés par les mots « installations de radiotélécommunications » partout où ils apparaissent.

CHAPITRE VII
DISPOSITIONS FINALES,
FINANCIÈRES ET TRANSITOIRES

Art. 21
(Abrogation)

1. Sont abrogés :
- a) La loi régionale n° 31 du 21 août 2000 ;
b) L'art. 11 de la loi régionale n° 15 du 16 août 2001.

Art. 22
(Dispositions financières)

1. La dépense dérivant de l'application des lettres a) et d) du premier alinéa de l'art. 4 de la présente loi est fixée, au total, à 320 000 euros au titre de 2005 et à 350 000 euros par an à compter de 2006.
2. La dépense visée au premier alinéa du présent article est couverte, quant à 200 000 euros par an au titre de 2005, 2006 et 2007, par les crédits relevant de l'objectif programmatique 2.1.1.02 (Virements avec destination obligatoire) et, quant à 120 000 euros au titre de 2005 et à 150 000 euros par an au titre de 2006 et 2007, par les

luppo sostenibile) dello stato di previsione della spesa del bilancio della Regione per l'anno 2005 e di quello pluriennale per il triennio 2005/2007, e al relativo finanziamento si provvede:

- a) per annui euro 200.000 per gli anni 2005, 2006 e 2007 mediante utilizzo dello stanziamento iscritto al capitolo 67368 (Contributi agli enti locali per l'installazione e l'esercizio di impianti di radiotelecomunicazioni) dell'obiettivo programmatico 2.1.1.02.;
 - b) per euro 120.000 per l'anno 2005 e per annui euro 150.000 per gli anni 2006 e 2007, mediante utilizzo dello stanziamento iscritto al capitolo 67365 (Contributi per interventi di demolizione di impianti per radiodiffusione televisiva e sonora e per telecomunicazioni e conseguente sistemazione paesaggistica) dell'obiettivo programmatico 2.2.1.09..
3. I proventi delle sanzioni amministrative di cui all'articolo 18 sono introitati al capitolo 7700 (Proventi pene pecuniarie per contravvenzioni) dello stato di previsione dell'entrata del bilancio della Regione.
 4. Per l'applicazione della presente legge, la Giunta regionale è autorizzata ad apportare, con propria deliberazione, su proposta dell'assessore regionale competente in materia di bilancio, le occorrenti variazioni di bilancio.

Art. 23
(Disposizioni transitorie)

1. La presente legge si applica anche ai procedimenti avviati sotto la vigenza della l.r. 31/2000, ma non ancora conclusi alla data della sua entrata in vigore.

Art. 24
(Sperimentazione della televisione digitale terrestre e della rete unitaria della pubblica amministrazione (RUPAR))

1. Ferma restando la concessione ministeriale ove prevista, la realizzazione e/o l'attivazione di stazioni radioelettriche, ponti radio, reti di comunicazione elettronica, nonché delle relative attrezzature accessorie, quali sostegni, ad esclusione delle torri e dei tralicci, cavidotti, apparati, finalizzati alla sperimentazione della televisione digitale terrestre e della rete unitaria della pubblica amministrazione (RUPAR), è subordinata alla comunicazione, da parte dell'operatore interessato, dell'intenzione di realizzare e/o attivare tali strutture. La comunicazione deve essere presentata entro e non oltre il 31 dicembre 2006 ai soggetti di cui all'articolo 4, comma 2.
2. Entro trenta giorni dall'entrata in vigore della presente legge, le Comunità montane e il Comune di Aosta predispongono appositi modelli per la comunicazione di cui al comma 1.

crédits relevant de l'objectif programmatique 2.2.1.09 (Environnement et développement durable) de l'état prévisionnel de la dépense du budget 2005 et du budget pluriannuel 2005/2007 de la Région. Ladite dépense est financée comme suit :

- a) Par le prélèvement, au titre de 2005, 2006 et 2007, de 200 000 euros par an du chapitre 67368 (Financements aux collectivités locales en vue de l'implantation et de la mise en service d'installations de radio-télécommunications) – objectif programmatique 2.1.1.02 ;
 - b) Par le prélèvement, au titre de 2005, de 120 000 euros et, au titre de 2006 et 2007, de 150 000 euros par an du chapitre 67365 (Subventions pour la démolition d'installations de radiodiffusion télévisée et sonore et de télécommunication ainsi que pour la remise en état des sites y afférents) – objectif programmatique 2.2.1.09.
3. Les revenus des sanctions administratives visées à l'art. 18 de la présente loi sont inscrits au chapitre 7700 (Recettes provenant de peines contraventionnelles) de l'état prévisionnel de la partie recettes du budget de la Région.
 4. Aux fins de l'application de la présente loi, le Gouvernement régional est autorisé à délibérer les rectifications du budget s'avérant nécessaires, sur proposition de l'assesseur régional compétent en matière de budget.

Art. 23
(Disposition transitoire)

1. La présente loi s'applique également aux procédures entamées en vertu de la LR n° 31/2000 mais non encore achevées à la date de son entrée en vigueur.

Art. 24
(Expérimentation de la télévision numérique terrestre et du réseau unitaire de l'administration publique – RUPAR)

1. Aux fins de l'aménagement et/ou de la mise en service des stations radioélectriques, des ponts radios, des réseaux de communication électronique et des équipements accessoires y afférents – tels que les supports (à l'exception des tours et des pylônes), les tubes et les appareils pour l'expérimentation de la télévision numérique terrestre et du réseau unitaire de l'administration publique (RUPAR) – et sans préjudice de l'éventuelle concession ministérielle, tout opérateur intéressé est tenu de communiquer, au plus tard le 31 décembre 2006, aux organismes visés au deuxième alinéa de l'art. 4 de la présente loi son intention d'aménager et/ou de mettre en service lesdites structures.
2. Dans les trente jours qui suivent l'entrée en vigueur de la présente loi, les Communautés de montagne et la Commune d'Aoste préparent les modèles pour la communication visée au premier alinéa du présent article.

3. La realizzazione e/o l'attivazione delle strutture di cui al comma 1 è subordinata al rispetto dei limiti di esposizione, dei valori di attenzione e degli obiettivi di qualità stabiliti dalla normativa statale vigente.
4. In via transitoria e fino alla regolarizzazione ai sensi del comma 5, le strutture di cui al comma 1 si considerano compatibili con qualsiasi destinazione urbanistica e non necessitano di concessione, autorizzazione, licenza, nulla osta, assenso comunque denominato di carattere urbanistico, edilizio, ambientale richiesti dalla vigente normativa.
5. Le strutture di cui al comma 1 sono soggette, entro un anno dalla loro realizzazione e/o attivazione, alla verifica di conformità, di cui all'articolo 11, da parte dei soggetti di cui all'articolo 4, comma 2, oltre che al parere dell'ARPA.
6. L'esito della verifica di conformità di cui al comma 5 può essere positivo, positivo condizionato o negativo. Nel caso di esito positivo condizionato, la verifica di conformità deve indicare le prescrizioni da osservare ai fini della regolarizzazione. Nel caso di esito negativo, le strutture di cui al comma 1 devono essere rilocalizzate in posizione e condizioni di esercizio idonee.
7. La mancata osservanza delle prescrizioni da osservare ai fini della regolarizzazione, ai sensi del comma 6, equivale a realizzazione di opere in assenza o difformità di titolo abilitativo, di cui al titolo VIII della l.r. 11/1998.

La presente legge sarà pubblicata sul Bollettino ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 4 novembre 2005.

Il Presidente
CAVERI

ALLEGATO A
(articolo 5, comma 1)

Dati anagrafici, tecnici e topografici necessari per effettuare la valutazione dei livelli di esposizione a campi elettromagnetici emessi da stazioni radioelettriche [100 kHz - 300 GHz].

Dati anagrafici:

1. Denominazione, sede legale, codice fiscale e/o partita

3. L'aménagement et/ou la mise en service des installations visées au premier alinéa du présent article est subordonné au respect des limites d'exposition, des seuils d'attention et des objectifs de qualité établis par les dispositions étatiques en vigueur.
4. À titre transitoire et dans l'attente de la régularisation au sens du cinquième alinéa du présent article, les installations visées au premier alinéa ci-dessus sont considérées comme compatibles avec toute destination urbanistique et ne sont pas soumises à concession, autorisation, permis, visa ou autre forme de consentement d'ordre urbanistique, architectural ou environnemental requis par les dispositions en vigueur.
5. Les installations visées au premier alinéa du présent article subissent, dans le délai d'un an à compter de leur aménagement et/ou mise en service, un contrôle de conformité aux fins de l'art. 11 de la présente loi, effectué par les organismes visés au deuxième alinéa de l'art. 4 ci-dessus, et l'examen pour avis de l'ARPE.
6. Le contrôle visé au cinquième alinéa ci-dessus peut avoir une issue positive, positive sous condition ou négative. En cas d'issue positive sous condition, il doit être indiqué les dispositions à observer aux fins de la régularisation. En cas d'issue négative, les installations visées au premier alinéa du présent article doivent être déplacées dans des endroits et dans des conditions d'exploitation appropriés.
7. L'inobservation des dispositions de régularisation visées au sixième alinéa du présent article équivaut à la réalisation d'ouvrages sans titre d'habilitation ou en violation de celui-ci au sens du titre VIII de la LR n° 11/1998.

La présente loi est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer comme loi de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 4 novembre 2005.

Le président,
Luciano CAVERI

ANNEXE A
(Art. 5, premier alinéa)

Données nominatives, techniques et topographiques nécessaires dans le cadre de l'évaluation des niveaux d'exposition aux champs électromagnétiques produits par des stations radioélectriques (100 kHz - 300 GHz).

Données nominatives

1. Dénomination, siège social, code fiscal et/ou numéro

IVA, recapito telefonico e telefax dell'operatore;

2. Cognome, nome, residenza, codice fiscale, recapito telefonico e telefax del responsabile tecnico dell'impianto;
3. Estremi della concessione ministeriale nei casi in cui essa sia richiesta per l'esercizio dell'impianto.

Dati tecnici riferiti a tutte le stazioni radioelettriche del progetto di rete:

Scheda tecnica della stazione radioelettrica contenente le seguenti indicazioni:

1. tipo di antenna installata;
2. altezza del centro elettrico. Nel caso di ripetitori passivi e antenne satellitari riceventi dovrà essere fornito o il centro elettrico o quello geometrico;
3. guadagno, espresso in dBi. Nel caso di sistemi di antenne, deve essere fornito il guadagno complessivo;
4. tilt (elettrico e/o meccanico) indicato con la seguente convenzione: angolo positivo se puntamento è sotto l'orizzonte (verso il basso), negativo se puntamento è sopra l'orizzonte (verso l'alto);
5. direzione di puntamento rispetto al Nord geografico (azimut);
6. dichiarazione della potenza al connettore dell'antenna, con la specificazione della frequenza e della polarizzazione;
7. diagramma di irradiazione orizzontale (su 360°) e verticale (tra -90° e +90° o più esteso) del sistema irradiante. Nei diagrammi deve essere indicata con una definizione di 5° o migliore l'attenuazione in dB del campo, in forma tabellare (possibilmente anche su supporto informatico). Per sistemi di antenne è richiesto il diagramma complessivo. Per antenne a parabola è sufficiente fornire l'angolo di apertura a meno 3 dB. In sede di istruttoria l'ARPA potrà richiedere, ove ritenuto necessario, i diagrammi per ogni grado.
8. durata del tempo di trasmissione e la periodicità della trasmissione, nel caso di reti di trasmissione dati e telecontrollo.

Note:

1. specificare se la nuova stazione radioelettrica utilizza un sistema di antenne già in esercizio per altre emittenti. In questo caso la valutazione dei livelli di campo terrà conto della potenza complessiva fornita alla stazione radioelettrica;
2. nel caso di antenne per radiodiffusione, dovranno essere comunicati i dati di emissione per ogni frequenza di trasmissione.

Dati topografici:

1. corografia in scala da 1:5000 (laddove esistente) a 1:25000 (indicata chiaramente), con indicazione del punto di installazione o di prevista installazione;
2. mappa topografica in scala 1:2000 o inferiore (indicata chiaramente), contenente le seguenti indicazioni:
 - a. Nord geografico;
 - b. punto di installazione, espresso in coordinate cartografiche UTM ED50 e individuazione della zona circostante per un raggio di almeno 300 metri dall'im-

d'immatricolazione IVA, numéro de téléphone et de télécopieur de l'opérateur ;

2. Nom, prénom, lieu de résidence, code fiscal, numéro de téléphone et de télécopieur du responsable technique de l'installation ;
3. Références de la concession ministérielle, si nécessaire aux fins de l'exploitation de l'installation.

Données techniques de chaque station radioélectrique du projet de réseau

Fiche technique de la station radioélectrique indiquant :

1. Le type d'antenne ;
2. La hauteur du centre électrique ou éventuellement, en cas de relais passifs et d'antennes satellitaires, du centre géométrique ;
3. Le gain de l'antenne exprimé en dBi ou, en cas de système d'antennes, le gain total ;
4. Le tilt (électrique et/ou mécanique), indiqué conventionnellement comme suit : angle positif, si le pointage est en dessous de l'horizon (vers le bas), angle négatif, si le pointage est en dessus de l'horizon (vers le haut) ;
5. La direction de pointage par rapport au nord géographique (azimut) ;
6. La puissance disponible au connecteur d'antenne, ainsi que la fréquence et la polarisation ;
7. Diagrammes de rayonnement horizontal (sur 360°) et vertical (depuis -90° jusqu'à +90° ou plus), sous forme de tableaux indiquant, avec une définition de 5° au minimum, l'atténuation du champ, exprimée en dB, préférentiellement sur support informatique aussi. En cas de système d'antennes, il y a lieu de produire un diagramme global. En cas de parabole, il suffit d'indiquer l'angle d'ouverture à -3 dB. Lors de l'instruction, l'ARPE a la faculté, au cas où elle le jugerait nécessaire, de demander les diagrammes pour chaque degré ;
8. Temps de transmission et périodicité de la transmission, en cas de réseau de transmission de données et de télécontrôle.

Notes

1. Il y a lieu de préciser si la nouvelle station radioélectrique fait appel à un système d'antennes déjà utilisé par d'autres exploitants ; en l'occurrence, l'évaluation des niveaux de champ tient compte de la puissance totale fournie à ladite station radioélectrique ;
2. Lorsqu'il s'agit d'antennes de radiodiffusion, il y a lieu de communiquer, pour chaque fréquence de transmission, les données relatives à l'émission.

Données topographiques

1. Chorographie à une échelle variable de 1/5 000 (lorsqu'elle existe) à 1/25 000 (clairement précisée), indiquant le point où la station est ou sera implantée ;
2. Plan topographique à l'échelle 1/2 000 ou inférieure (clairement précisée), indiquant ce qui suit :
 - a) Nord géographique ;
 - b) Point d'implantation, exprimé par des coordonnées cartographiques dans le système UTM ED50, et aires incluses dans un rayon de 300 m au moins depuis ce-

pianto;

- c. curve di livello altimetriche con equidistanza non superiore a 5 metri;
- d. abitazioni presenti o in costruzione al momento della domanda. In sede di presentazione degli elaborati non è necessario indicare il numero dei piani, che potranno essere richiesti dall'ARPA in sede di istruttoria, ove necessario;
- e. presenza di aree specificamente destinate alla frequentazione umana, quali giardini pubblici, aree sportive, piazze.

Documentazione fotografica:

1. Per le stazioni radioelettriche esistenti: fotografia dell'installazione con indicazione dell'antenna.
2. Per le stazioni radioelettriche in previsione: fotografia dell'area di prevista installazione con indicazione del punto di posizionamento.

lui-ci ;

- c) Courbes de niveau équidistantes (tous les 5 m, au maximum) ;
- d) Habitations existantes ou en cours de construction au moment du dépôt de la demande ; lors de l'instruction, l'ARPE a la faculté, au cas où elle le jugerait nécessaire, de demander le nombre d'étages hors terre ;
- e) Aires spécialement destinées à la fréquentation humaine, telles que jardins publics, terrains de sport, places, etc.

Documentation photographique

1. Pour les stations radioélectriques existantes : photographie de l'installation portant l'indication de l'antenne ;
2. Pour les stations radioélectriques à aménager : photographie de l'aire d'implantation portant l'indication de l'emplacement exact.

ALLEGATO B (articolo 8, comma 4)

1. TIPOLOGIA

Sito attrezzato per radiotelecomunicazioni

Postazione radioelettrica

2. ANAGRAFICA TERRENO/I

Comune:	Codice ISTAT:
Frazione/Località:	

2.1. Distinto in catasto¹

NCEU al Foglio	Particella/e	sub
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
NCT al Foglio	Particella/e	sub
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
NCEU al Foglio	Particella/e	sub
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
NCT al Foglio	Particella/e	sub
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Zona di P.R.G.		
<input type="text"/>		

2.2. Indicare quali sono i vincoli che ricadono sull'area²

	SI	NO
Dlgs 22/01/04, n. 42 (Codice dei beni culturali e del Paesaggio) art. 136 e/o art. 142.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Dlgs 22/01/04, n. 42 (Codice dei beni culturali e del Paesaggio) art. 10 e/o art. 11.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
L.R. 10 giugno 1983, n. 56 (Misure urgenti per la tutela dei beni culturali)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
R.D. 30 dicembre 1923, n. 3267 (Riordinamento e riforma della legislazione in materia di boschi e terreni montani)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
L.R. 18 giugno 1999, n. 14 (Nuova disciplina della procedura di valutazione di impatto ambientale. Abrogazione della legge regionale 4 marzo 1991, n. 6)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Regolamento regionale 28 maggio 1981, n. 1 (Regolamento per la tutela delle strade e della viabilità, per le licenze e concessioni stradali sulle strade regionali della Regione autonoma della Valle d'Aosta.) e/o D.Lgs 30 aprile 1992, n. 285 (Nuovo codice della strada)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
R.D. del 25 luglio 1904, n. 523 (Testo unico sulle opere idrauliche)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Parere Commissione tecnica (Delibera Giunta reg.le n. 7273 del 8 settembre 11995) per cimiteri	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
L. 06/12/91, n. 394, art. 13, comma 1 (Legge quadro sulle aree protette)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

¹ Inserire tutte le particelle interessate eventualmente aumentando le righe

² La sua compilazione non è obbligatoria.

Direttiva 92/43/CEE del 21/05/92 (Conservazione degli Habitat naturali e seminaturali e della flora e della fauna selvatiche) e 79/409/CEE del 02/04/79 (Conservazione degli uccelli selvatici)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
L.R. 6 aprile 1998, n. 11 (Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta), art. 33 "Aree boscate"	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
L.R. 6 aprile 1998, n. 11 (Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta), art. 34 "Zone umide e laghi"	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
L.R. 6 aprile 1998, n. 11 (Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta), art. 35 "Classificazione dei terreni sedi di frane e relativa disciplina d'uso". FASCIA	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
L.R. 6 aprile 1998, n. 11 (Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta), art. 36 "Disciplina d'uso dei terreni a rischi di inondazione". FASCIA	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
L.R. 6 aprile 1998, n. 11 (Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta), art. 37 "Classificazione dei terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine e relativa disciplina d'uso" FASCIA	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
L.R. 30 luglio 1991, n. 30, (Norme per l'istituzione di aree naturali protette)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

3. ANAGRAFICA PROPRIETARIO TERRENO

Generalità:	
Residenza/sede:	
Via/Piazza:	
CAP:	Città:
Provincia:	
Telefono:	e-mail:
Codice fiscale:	
Partita IVA:	

3.1. Il proprietario del terreno coincide con il proprietario della struttura di radiotelecomunicazioni: SI NO

Se si indicare il tipo di contratto: scrittura
 atto pubblico
 altro

Registrazione n. Scadenza

3.2. Esistono rapporti contrattuali verso terzi per l'accesso al terreno SI NO

Se si indicare il tipo di contratto: scrittura
 atto pubblico

altro _____

Registrazione n.

Scadenza

ALLEGARE ESTRATTO CATASTALE

4. ANAGRAFICA PROPRIETARIO STRUTTURA

Generalità:	
Residenza/sede:	
Via/Piazza:	
cap:	Città:
Provincia:	
Telefono:	e-mail:
Codice fiscale:	
Partita IVA:	

5. COMPOSIZIONE SITO ATTREZZATO/POSTAZIONE

5.1. Tipo di strutture presenti nel sito attrezzato/postazione³:

- traliccio (indicare quantità)
- palo (indicare quantità)
- locali ricovero apparati
- scheltes (indicare quantità)
- recinzione
- altro _____

Altezza traliccio /palo

Coordinate UTM ED50 traliccio/ palo N

E

5.2. Specificare quanto segue per ogni tipo di struttura selezionata al punto 5.1⁴

³ Barrare tutte le strutture che compongono il sito attrezzato/postazione

⁴ Le informazioni richieste dovranno essere compilate singolarmente, salvo il caso in cui il titolo abilitativo sia unico, per ogni struttura selezionata.

Descrizione sommaria
struttura

Titolo abilitativi:

- Autorizzazione n. del
- Denuncia inizio attività del
- Concessione Edilizia n. del

Anno di realizzazione

5.3. Realizzazione varianti sostanziali al sito/postazione

Descrizione sommaria variante

Titolo abilitativi:

- Autorizzazione n. del
- Denuncia inizio attività del
- Concessione Edilizia n. del

Anno di realizzazione

6. DESCRIZIONE STRUTTURE

6.1. Specificare quanto segue per ogni elemento selezionato al punto 5.1:

Descrizione sommaria struttura

Indicare quali materiali sono stati utilizzati:

- Cemento Armato:** SI NO Pratica Genio Civile SI NO
- Acciaio:** SI NO Pratica Genio Civile SI NO
- Acciaio - Cls** SI NO Pratica Genio Civile SI NO
- Legno** SI NO
- Rivestimento in pietra** SI NO
- Rifinitura intonaco** SI NO
- Prefabbricati in c.a. o c.a.p.** SI NO
- Materiali metallici** SI NO

Tetto in lose SI NO

Tetto in tegole SI NO

Indicare se in possesso della seguente documentazione

Perizia geologica del terreno SI NO

7. IMPIANTI

7.1. Indicare quali di questi impianti sono presenti nel sito/postazione:

Impianto elettrico SI NO

dichiarazione conformità ai sensi L.46/90

Impianto antincendio SI NO

dichiarazione conformità ai sensi L.46/90

Impianto di messa a terra SI NO

Impianto di riscaldamento SI NO

Impianto di condizionamento SI NO

Impianto idrico SI NO

Altro _____

-

**ALLEGARE FOTO SITO/POSTAZIONE ED EVENTUALI DISEGNI PROGETTUALI
IN VOSTRO POSSESSO**

ANNEXE B (art. 8, quatrième alinéa)

1. TYPE D'INSTALLATION

Site équipé pour les radiotélécommunications

Poste radioélectrique

2. DONNEES RELATIVES AU(X) TERRAIN(S)

Commune :	Code ISTAT :
Hameau/Lieudit :	

2.1. Données cadastrales¹

Feuille du NCEU	Parcelle(s)	sub.
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Feuille du NCEU	Parcelle(s)	sub.
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Feuille du NCEU	Parcelle(s)	sub.
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Feuille du NCEU	Parcelle(s)	sub.
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Zone du PRGC		
<input type="text"/>		

2.2. Servitudes frappant l'aire concernée²

	OUI	NON
Décret législatif n° 42 du 22 janvier 2004 (Code des biens culturels et paysagers), art. 136 et/ou art. 142	-	-
Décret législatif n° 42 du 22 janvier 2004 (Code des biens culturels et paysagers), art. 10 et/ou art. 11	-	-
LR n° 56 du 10 juin 1983 (Mesures urgentes de protection des biens culturels)		
Décret du roi n° 3267 du 30 décembre 1923 (Refonte et réforme de la législation en matière de bois et de terrains de montagne)	-	-
LR n° 14 du 18 juin 1999 (Nouvelle réglementation de la procédure d'évaluation d'impact sur l'environnement et abrogation de la loi régionale n° 6 du 4 mars 1991 portant réglementation de la procédure d'étude d'impact sur l'environnement)	-	-
RR n° 1 du 28 mai 1981 (Réglementation en matière de protection des routes et de la voie publique, d'agréments et de concessions routières relatifs aux routes de la Région autonome Vallée d'Aoste) et/ou décret législatif n° 285 du 30 avril 1992 (Nouveau code de la route)	-	-
Décret du roi n° 523 du 25 juillet 1904 (Texte unique sur les ouvrages hydrauliques)		
Avis de la Commission technique, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 7273 du 8 septembre 1995 (cimetières)	-	-
Loi n° 394 du 6 décembre 1991 (Loi-cadre en matière d'espaces protégés), art. 13,		

¹ Ajouter les lignes nécessaires à l'inscription de toutes les parcelles

² Tableau non obligatoire

premier alinéa		
Directive 92/43/CEE du 21 mai 1992 concernant la conservation des habitats naturels ainsi que de la faune et de la flore sauvages et directive 79/409/CEE du 2 avril 1979 concernant la conservation des oiseaux sauvages	-	-
LR n° 11 du 6 avril 1998 (Dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste), art. 33 (Aires boisées)	-	-
LR n° 11 du 6 avril 1998 (Dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste), art. 34 (Zones humides et lacs)	-	-
LR n° 11 du 6 avril 1998 (Dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste), art. 35 (Classification des terrains éboulés et règles d'utilisation y afférentes) – Zone	-	-
LR n° 11 du 6 avril 1998 (Dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste), art. 36 (Règles d'utilisation des terres inondables) – Zone	-	-
LR n° 11 du 6 avril 1998 (Dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste), art. 37 (Classification des terrains exposés au risque d'avalanches ou de coulées de neige et règles d'utilisation y afférentes) – Zone	-	-
LR n° 30 du 30 juillet 1991 (Dispositions pour la création d'espaces naturels protégés)	-	-

3. DONNEES RELATIVES AU PROPRIETAIRE DU TERRAIN

Données nominatives :	
Résidence/Siège :	
Rue/Place :	
Code postal :	Commune :
Province :	
Téléphone :	Courriel :
Code fiscal :	
N° d'immatriculation IVA :	

1.1. Le propriétaire du terrain est-il le propriétaire de l'installation de radiotélécommunications ?
 OUI NON

Dans l'affirmative, indiquer le type de contrat : actes sous seing privé
 acte public

Références enregistrement n° Expiration

1.2. D'autres contrats autorisent-ils des tiers à accéder au terrain ? OUI NON

Indiquer le type de contrat : actes sous seing privé
 acte public

Références enregistrement n° Expiration

ANNEXER UN EXTRAIT DU CADASTRE

4. DONNEES RELATIVES AU PROPRIETAIRE DE L'INSTALLATION

Données nominatives :	
Résidence/Siège :	
Rue/Place :	
Code postal :	Commune :
Province :	
Téléphone :	Courriel :
Code fiscal :	
N° d'immatriculation IVA:	

5. EQUIPEMENT DU SITE/POSTE

5.1. Type de structures présentes sur le site/poste³ :

- pylônes : _____ (préciser la quantité)
- poteaux : _____ (préciser la quantité)
- locaux pour le stockage des appareils
- abris: _____ (préciser la quantité)
- clôture
- _____

Hauteur du pylône/poteau

Coordonnées UTM ED50 pylône/poteau

5.2. Description de chaque structure indiquée au point 5.1.⁴

³ Cocher les cases appropriées.

⁴ Les renseignements doivent concerner une seule structure à la fois, sauf en cas de titre d'habilitation cumulatif.

**Description sommaire
de la structure**

Titre d'habilitation **Autorisation n°** du
 Déclaration de travaux n° du
 Permis de construire n° du

Année de réalisation

5.3. Réalisation de modifications substantielles sur le site/poste

**Description sommaire
de la modification**

Titre d'habilitation **Autorisation n°** du
 Déclaration de travaux n° du
 Permis de construire n° du

Année de réalisation

6. DESCRIPTION DES STRUCTURES

6.1. Description détaillée de chaque structure indiquée au point 5.1. :

**Description sommaire
de la structure**

Matériaux utilisés :

Béton armé OUI NON **Dossier génie civil** OUI NON
Acier OUI NON **Dossier génie civil** OUI NON
Acier - Béton OUI NON **Dossier génie civil** OUI NON
Bois OUI NON
Revêtement en pierre OUI NON
Finition en mortier OUI NON
Préfabriqués en béton armé ou en béton armé précontraint OUI NON
Matériaux métalliques OUI NON

Toit en lauzes OUI NON

Toit en tuiles OUI NON

Le terrain en cause fait-il l'objet de la documentation ci-après ?

Expertise géologique OUI NON

7. RESEAUX

7.1. Le site/poste est-il équipé des réseaux ci-après ?

Réseau électrique OUI NON

Déclaration de conformité au sens de la loi n° 46/1990

Système anti-incendie OUI NON

Déclaration de conformité au sens de la loi n° 46/1990

Câbles de mise à terre OUI NON

Chauffage OUI NON

Climatisation OUI NON

Réseau hydrique OUI NON

Autre _____

**ANNEXER LES PHOTOS DU SITE/POSTE ET LES EVENTUELS DESSINS DE
PROJET DISPONIBLES**

LAVORI PREPARATORI

- Disegno di legge n. 84
- di iniziativa della Giunta regionale (atto n. 2110 del 08.07.2005);
 - presentato al Consiglio regionale in data 15.07.2005;
 - assegnato alle Commissioni consiliari permanenti II e III in data 28.07.2005;
 - esaminato dalla III Commissione consiliare permanente, con parere in data 10.10.2005 e relazione del Consigliere SANDRI;
 - esaminato dalla II Commissione consiliare permanente, con parere in data 17.10.2005 e relazione del Consigliere RINI;
 - approvato dal Consiglio regionale nella seduta del 27.10.2005, con deliberazione n. 1550/XII;
 - trasmesso al Presidente della Regione in data 3 novembre 2005.

TRAVAUX PRÉPARATOIRES

- Projet de loi n° 84
- à l'initiative du Gouvernement régional (délibération n° 2110 du 08.07.2005) ;
 - présenté au Conseil régional en date du 15.07.2005 ;
 - soumis aux Commissions permanentes du Conseil II^{ème} et III^{ème} en date du 28.07.2005 ;
 - examiné par la III^{ème} Commission permanente du Conseil – avis en date du 10.10.2005 et rapport du Conseiller SANDRI ;
 - examiné par la II^{ème} Commission permanente du Conseil – avis en date du 17.10.2005 et rapport du Conseiller RINI ;
 - approuvé par le Conseil régional lors de la séance du 27.10.2005, délibération n° 1550/XII ;
 - transmis au Président de la Région en date du 3 novembre 2005.

Le seguenti note, redatte a cura dell'Ufficio del Bollettino ufficiale hanno il solo scopo di facilitare la lettura delle disposizioni di legge richiamate. Restano invariati il valore e l'efficacia degli atti legislativi qui trascritti.

NOTE ALLA LEGGE REGIONALE 4 NOVEMBRE 2005, N. 25

Note all'articolo 4:

⁽¹⁾ L'articolo 66, comma 2, della legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54 prevede quanto segue:

«2. Nelle riunioni di cui al comma 1:

- a) si promuovono intese ed accordi;
- b) si promuove il coordinamento della programmazione regionale e comunale;
- c) si concorre alla determinazione dei criteri di ripartizione delle risorse finanziarie che la legge regionale assegna ai Comuni ed agli altri enti locali;
- d) si favoriscono le iniziative per il miglioramento del livello di efficienza dei servizi pubblici locali;
- e) si promuovono le forme di collaborazione tra gli enti locali e tra questi e la Regione.».

⁽²⁾ L'articolo 83 della legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54 prevede quanto segue:

«Art. 83

(Esercizio associato delle funzioni comunali)

1. Le funzioni di competenza comunale che, per le loro caratteristiche tecniche e dimensionali, non possono essere svolte in modo ottimale dai Comuni sono da questi esercitate attraverso le Comunità montane.
2. In particolare, possono essere esercitate in forma associata le seguenti funzioni:
 - a) gestione del personale;

- b) gestione degli appalti;
 - c) sistema informativo territoriale;
 - d) polizia locale;
 - e) realizzazione e gestione degli acquedotti;
 - f) servizi scolastici;
 - g) servizi socio-assistenziali;
 - h) raccolta di rifiuti solidi urbani;
 - i) realizzazione e gestione di impianti di fognatura e depurazione;
 - l) viabilità di rilievo intercomunale;
 - m) servizio di sgombero della neve;
 - n) localizzazione, realizzazione e gestione degli impianti di telecomunicazione;
 - o) gestione dei sentieri e della viabilità montana;
 - p) gestione del patrimonio boschivo e silvo-pastorale;
 - q) realizzazione e gestione degli impianti ricreativo-sportivi di interesse turistico e di rilevanza sovracomunale;
 - r) servizi di protezione civile.
3. L'esercizio in forma associata delle funzioni di cui al comma 2 comprende anche, ove necessario, la competenza della Comunità montana allo svolgimento delle relative procedure espropriative e di asservimento per pubblica utilità.

⁽³⁾ Il comma 4 dell'articolo 32 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 prevede quanto segue:

- «4. Le Comunità montane, d'intesa con i Comuni interessati e sentiti i soggetti concessionari presenti sul territorio, formano piani preordinati:
- a) ad assicurare concreta attuazione alle disposizioni del comma 3 e comunque ad evitare o contenere al massimo i possibili pregiudizi ai beni indicati nel comma stesso;
 - b) ad evitare la proliferazione degli impianti di telecomunicazione sul territorio;
 - c) a concentrare per quanto possibile gli impianti mediante l'associazione degli stessi sia quanto a localizzazione, sia quanto a strutture impiegate;
 - d) a localizzare gli impianti nel modo più idoneo, tenuto

- conto di quanto previsto al presente articolo;
e) a dettare la disciplina urbanistico-edilizia per un corretto inserimento ambientale degli impianti.».

Nota all'articolo 7:

⁽⁴⁾ Vedasi nota 3.

Nota all'articolo 11:

⁽⁵⁾ L'articolo 2 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 prevede quanto segue:

«Art. 2

(Natura e obiettivi del piano territoriale paesistico)

1. L'attività della Regione e dei Comuni per il governo del territorio nell'ambito delle rispettive competenze, nonché l'azione di tutela e valorizzazione dei beni immobili di interesse artistico e storico soggetti alla legge 1 giugno 1939, n. 1089 (Tutela delle cose d'interesse artistico), e dei beni paesistici e ambientali di cui alla legge 29 giugno 1939, n. 1497 (Protezione delle bellezze naturali), e al decreto-legge 27 giugno 1985, n. 312 (Disposizioni urgenti per la tutela delle zone di particolare interesse ambientale), convertito, con modificazioni, in legge 8 agosto 1985, n. 431, e dei beni di interesse storico, artistico e paesistico di cui alla legge regionale 10 giugno 1983, n. 56 (Misure urgenti per la tutela dei beni culturali), sono orientate dal piano territoriale paesistico (PTP). Per quanto riguarda l'azione di tutela e di valorizzazione dei beni anzidetti, l'orientamento dettato dal PTP opera ai fini sia delle determinazioni riguardanti le richieste di autorizzazione sia della formazione di nuovi vincoli ai sensi delle leggi citate.
2. Restano salve le determinazioni specifiche e puntuali recate dai provvedimenti di vincolo emanati ai sensi delle leggi di cui al comma 1.
3. Il PTP è il piano urbanistico-territoriale avente specifica considerazione dei valori paesistici ed ambientali ai fini e per gli effetti di cui all'art. 1 bis della l. 431/1985.
4. Il PTP assolve altresì le funzioni di cui all'art. 15, comma 2, della legge statale 8 giugno 1990, n. 142 (Ordinamento delle autonomie locali).
5. Il PTP considera l'intero territorio regionale, al quale si applica senza esclusioni; il PTP stesso persegue gli obiettivi di assicurare uno sviluppo sostenibile, di tutelare e valorizzare il paesaggio, di renderne evidenti e fruibili i valori e di garantire la stabilità ecologica.
6. La Regione è dotata di PTP, avente la natura e gli obiettivi di cui al presente articolo.».

Nota all'articolo 16:

⁽⁶⁾ L'articolo 4, comma 1, lettera l), della regionale 4 settembre 1995, n. 41 prevede quanto segue:

«[Sono compiti e attività dell'ARPA:]

- l) la redazione, sulla base dei dati acquisiti, di una relazione biennale sullo stato dell'ambiente regionale;».

Nota all'articolo 18:

⁽⁷⁾ L'articolo 15 della legge 22 febbraio 2001, n. 36 prevede quanto segue:

«Art. 15.
(Sanzioni)

1. Salvo che il fatto costituisca reato, chiunque nell'esercizio

o nell'impiego di una sorgente o di un impianto che genera campi elettrici, magnetici ed elettromagnetici superi i limiti di esposizione ed i valori di attenzione di cui ai decreti del Presidente del Consiglio dei ministri previsti dall'articolo 4, comma 2, e ai decreti previsti dall'articolo 16 è punito con la sanzione amministrativa del pagamento di una somma da lire 2 milioni a lire 600 milioni. La predetta sanzione si applica anche nei confronti di chi ha in corso di attuazione piani di risanamento, qualora non rispetti i limiti ed i tempi ivi previsti.

2. Salvo che il fatto costituisca reato, la violazione delle misure di tutela di cui all'articolo 5, comma 1, è punita con la sanzione amministrativa del pagamento di una somma da lire 2 milioni a lire 200 milioni. In caso di recidiva la sanzione è raddoppiata.
3. Salvo che il fatto costituisca reato, le sanzioni di cui ai commi 1 e 2 sono irrogate dalle autorità competenti, sulla base degli accertamenti effettuati dalle autorità abilitate ai controlli ai sensi dell'articolo 14. Le autorità competenti all'irrogazione delle sanzioni di cui ai commi 1 e 2 sono individuate dai decreti di cui all'articolo 4, comma 2.
4. In caso di inosservanza delle prescrizioni previste, ai fini della tutela dell'ambiente e della salute, dall'autorizzazione, dalla concessione o dalla licenza per l'installazione e l'esercizio degli impianti disciplinati dalla presente legge, si applica la sanzione della sospensione degli atti autorizzatori suddetti, da due a quattro mesi. In caso di nuova infrazione l'atto autorizzatorio è revocato.
5. La sanzione di cui al comma 4 è applicata dall'autorità competente in base alle vigenti disposizioni a rilasciare l'atto autorizzatorio, sulla base degli accertamenti effettuati dalle autorità abilitate ai controlli.
6. L'inosservanza del decreto di cui all'articolo 12, comma 1, è punita con la sanzione amministrativa del pagamento di una somma compresa fra lire 2 milioni e lire 600 milioni.
7. In riferimento alle sanzioni previste nel presente articolo non è ammesso il pagamento in misura ridotta di cui all'articolo 16 della legge 24 novembre 1981, n. 689, e successive modificazioni.».

⁽⁸⁾ L'articolo 4, comma 2, della legge 22 febbraio 2001, n. 36 prevede quanto segue:

«2. I limiti di esposizione, i valori di attenzione e gli obiettivi di qualità, le tecniche di misurazione e rilevamento dell'inquinamento elettromagnetico e i parametri per la previsione di fasce di rispetto per gli elettrodotti, di cui al comma 1, lettere a), e) e h), sono stabiliti, entro sessanta giorni dalla data di entrata in vigore della presente legge:

- a) per la popolazione, con decreto del Presidente del Consiglio dei ministri, su proposta del Ministro dell'ambiente, di concerto con il Ministro della sanità, sentiti il Comitato di cui all'articolo 6 e le competenti Commissioni parlamentari, previa intesa in sede di Conferenza unificata di cui all'articolo 9 del decreto legislativo 29 agosto 1997, n. 281, di seguito denominata "Conferenza unificata";
- b) per i lavoratori e le lavoratrici, ferme restando le disposizioni previste dal decreto legislativo 19 settembre 1994, n. 626, e successive modificazioni, con decreto del Presidente del Consiglio dei ministri, su proposta del Ministro della sanità, sentiti i Ministri dell'ambiente e del lavoro e della previdenza sociale, il Comitato di cui all'articolo 6 e le competenti Commissioni parlamentari, previa intesa in sede di Conferenza unificata. Il medesimo decreto disciplina,

altresì, il regime di sorveglianza medica sulle lavoratrici e sui lavoratori professionalmente esposti.»

Nota all'articolo 20:

⁽⁹⁾ L'articolo 32 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 prevedeva quanto segue:

*«Art. 32
(Impianti per le telecomunicazioni)*

1. *Le disposizioni del presente articolo si applicano a tutti gli impianti di telecomunicazione costituiti da antenne, tralicci, ripetitori, stazioni, postazioni e in genere da qualsiasi struttura per la telecomunicazione che impegni il territorio.*
2. *La realizzazione degli impianti di cui al comma 1 costituisce trasformazione urbanistica ed edilizia del territorio.*
3. *Gli impianti medesimi devono essere localizzati in modo da non incidere negativamente:*
 - a) *sull'incolumità fisica e sulla salute delle persone;*
 - b) *sulle componenti strutturali del paesaggio qualificate come meritevoli di tutela dal PTP;*
 - c) *sui siti, beni e aree di specifico interesse naturalistico, paesaggistico, storico o archeologico, definiti dal PTP;*
 - d) *sulle aree naturali protette.*
4. *Le Comunità montane, d'intesa con i Comuni interessati e sentiti i soggetti concessionari presenti sul territorio, formano piani preordinati:*
 - a) *ad assicurare concreta attuazione alle disposizioni del comma 3 e comunque ad evitare o contenere al massimo i possibili pregiudizi ai beni indicati nel comma stesso;*
 - b) *ad evitare la proliferazione degli impianti di telecomunicazione sul territorio;*
 - c) *a concentrare per quanto possibile gli impianti mediante l'associazione degli stessi sia quanto a localizzazione, sia quanto a strutture impiegate;*
 - d) *a localizzare gli impianti nel modo più idoneo, tenuto conto di quanto previsto al presente articolo;*
 - e) *a dettare la disciplina urbanistico-edilizia per un corretto inserimento ambientale degli impianti.*
5. *Ai piani di cui al comma 4 si applicano le procedure di cui agli art. 27 e 28.*
6. *L'installazione di impianti di telecomunicazione deve rispettare il piano di cui al comma 4.»*

Nota all'articolo 21:

⁽¹⁰⁾ La legge regionale 21 agosto 2000, n. 31 concernente

«Disciplina per l'installazione e l'esercizio di impianti di radiotelecomunicazioni» è stata pubblicata nel Bollettino ufficiale n. 39 del 5 settembre 2000.

⁽¹¹⁾ L'articolo 11 della legge regionale 16 agosto 2001, n. 15 «Assestamento del bilancio di previsione per l'anno finanziario 2001, modifiche ed integrazioni a disposizioni legislative e prima variazione al bilancio di previsione per l'anno finanziario 2001 e per il triennio 2001/2003» prevedeva quanto segue:

*«Art. 11
(Modificazioni alla legge regionale 21 agosto 2000, n. 31)*

1. *All'articolo 5, comma 1, della legge regionale 21 agosto 2000, n. 31 (Disciplina per l'installazione e l'esercizio di impianti di radiotelecomunicazioni), concernente la presentazione alle Comunità Montane e al Comune di Aosta da parte dei soggetti gestori degli impianti il proprio progetto di rete o di attività, le parole «Entro sei mesi dall'entrata in vigore della presente legge» sono sostituite dalle parole «Entro il 31 dicembre 2001».*
2. *All'articolo 9, comma 3, della l.r. 31/2000, concernente l'approvazione da parte della Giunta regionale, previo parere del Consiglio permanente degli enti locali di cui all'articolo 60 della legge regionale 7 dicembre 1998, n.54 (Sistema delle autonomie in Valle d'Aosta), dello schema tipo di convenzione concernente la disciplina delle modalità di installazione degli impianti, della loro manutenzione, dell'accesso ai siti attrezzati e del loro utilizzo, nonché dei criteri di applicazione dei canoni per l'utilizzo dei siti attrezzati da parte dei soggetti gestori degli impianti, le parole «Entro sei mesi dall'entrata in vigore della presente legge» sono sostituite dalle parole «Entro il 30 marzo 2002».*
3. *All'articolo 13, comma 1, della l.r. 31/2000, concernente l'istituzione presso l'ARPA del catasto degli impianti di radiotelecomunicazione, le parole «Entro un anno dall'entrata in vigore della presente legge» sono sostituite dalle parole «Entro il 31 dicembre 2001».*
4. *All'articolo 18, comma 1, della l.r. 31/2000, concernente l'approvazione da parte della Giunta regionale dell'entità dei diritti di istruttoria e di ogni altro onere posto a carico dei gestori degli impianti interessati all'ottenimento dell'approvazione del progetto ai sensi dell'articolo 6 o al rilascio delle autorizzazioni di cui agli articoli 11 e 12 della l.r. 31/2000, le parole «entro sessanta giorni dall'entrata in vigore della presente legge» sono sostituite dalle parole «entro il 30 settembre 2001».*

Legge regionale 18 novembre 2005, n. 26.

Primo provvedimento di variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2005 e a quello pluriennale per il triennio 2005/2007.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

Loi régionale n° 26 du 18 novembre 2005,

portant première rectification du budget prévisionnel 2005 et du budget pluriannuel 2005/2007 de la Région.

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé ;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit :

INDICE

- Art. 1 – Autorizzazioni di maggiori o minori spese recate da leggi regionali
Art. 2 – Variazioni allo stato di previsione della spesa
Art. 3 – Modificazione della descrizione di capitoli
Art. 4 – Dichiarazione d'urgenza

Art. 1

(Autorizzazioni di maggiori o minori spese recate da leggi regionali)

1. Le autorizzazioni di spesa recate dalle leggi regionali, ivi comprese le leggi regionali 9 dicembre 2004, n. 30 (Legge finanziaria per gli anni 2005/2007) e 16 giugno 2005, n. 15 (Assestamento del bilancio di previsione per l'anno finanziario 2005, modifiche ed integrazioni a disposizioni legislative, variazione al bilancio di previsione per l'anno finanziario 2005), sono modificate, per gli anni 2005, 2006 e 2007, nelle misure indicate nell'allegato A.

Art. 2

(Variazioni allo stato di previsione della spesa)

1. Allo stato di previsione della spesa del bilancio per l'anno finanziario 2005 e di quello per il triennio 2005/2007 sono apportate le seguenti variazioni come indicate, in diminuzione, nell'allegato B e, in aumento, nell'allegato C:

a) in diminuzione

anno 2005	competenza	euro	15.039.478,00
	cassa	euro	9.484.342,00

anno 2006	competenza	euro	10.696.892,00
-----------	------------	------	---------------

anno 2007	competenza	euro	4.173.062,00
-----------	------------	------	--------------

b) in aumento

anno 2005	competenza	euro	15.039.478,00
	cassa	euro	9.484.342,00

anno 2006	competenza	euro	10.696.892,00
-----------	------------	------	---------------

anno 2007	competenza	euro	4.173.062,00
-----------	------------	------	--------------

Art. 3

(Modificazione della descrizione di capitoli)

1. Le descrizioni dei sottoelencati capitoli dello stato di previsione della spesa del bilancio per l'anno 2005 e per il triennio 2005/2007 sono così sostituite:

- a) capitolo 20090 (Trasferimento alla Camera valdostana delle imprese e delle professioni dei fondi destinati alle camere di commercio e incassati dalla Regione ai sensi dell'art. 10 della legge 26 novembre 1981, n. 690);

TABLE DES MATIÈRES

- Art. 1^{er} – Autorisations d'augmenter ou de diminuer certaines dépenses déterminées par des lois régionales
Art. 2 – Rectifications de l'état prévisionnel des dépenses
Art. 3 – Modification de la dénomination de chapitres
Art. 4 – Déclaration d'urgence

Art. 1er

(Autorisations d'augmenter ou de diminuer certaines dépenses déterminées par des lois régionales)

1. Les autorisations de dépense établies par des lois régionales, y compris les lois régionales n° 30 du 9 décembre 2004 (Loi de finances 2005/2007) et n° 15 du 16 juin 2005 (Rajustement et rectification du budget prévisionnel 2005, ainsi que modifications de mesures législatives), sont modifiées, au titre des années 2005, 2006 et 2007, suivant les montants indiqués à l'annexe A de la présente loi.

Art. 2

(Rectifications de l'état prévisionnel des dépenses)

1. La partie *dépenses* du budget prévisionnel 2005 et du budget pluriannuel 2005/2007 de la Région fait l'objet des rectifications suivantes, au sens de l'annexe B (diminution) et de l'annexe C (augmentation), de la présente loi :

a) Diminution

année 2005	exercice budgétaire	15 039 478,00 euros
	fonds de caisse	9 484 342,00 euros

année 2006	exercice budgétaire	10 696 892,00 euros
------------	---------------------	---------------------

année 2007	exercice budgétaire	4 173 062,00 euros
------------	---------------------	--------------------

b) Augmentation

année 2005	exercice budgétaire	15 039 478,00 euros
	fonds de caisse	9 484 342,00 euros

année 2006	exercice budgétaire	10 696 892,00 euros
------------	---------------------	---------------------

année 2007	exercice budgétaire	4 173 062,00 euros
------------	---------------------	--------------------

Art. 3

(Modification de la dénomination de chapitres)

1. La dénomination des chapitres de la partie *dépenses* du budget prévisionnel 2005 et du budget pluriannuel 2005/2007 indiqués ci-après est ainsi modifiée :

- a) Chapitre 20090 : « Virement à la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales des fonds destinés aux chambres de commerces et recouverts par la Région au sens de l'art. 10 de la loi n° 690 du 26 novembre 1981 » ;

b) capitolo 21835 (Collaborazioni tecniche nell'ambito del turismo e degli affari europei).

Art. 4
(Dichiarazione d'urgenza)

1. La presente legge è dichiarata urgente ai sensi dell'articolo 31, comma terzo, dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta ed entrerà in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 18 novembre 2005.

Il Presidente
CAVERI

b) Chapitre 21835 : « Collaborations techniques dans le secteur du tourisme et des affaires européennes ».

Art. 4
(Déclaration d'urgence)

1. La présente loi est déclarée urgente aux termes du troisième alinéa de l'art. 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste et entrera en vigueur le jour qui suit celui de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer comme loi de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 18 novembre 2005.

Le président,
Luciano CAVERI

ALLEGATO A

VARIAZIONI, PER GLI ANNI 2005, 2006 E 2007, DI AUTORIZZAZIONI DI SPESA RECAE DA LEGGI REGIONALI (art.1)

LEGGI REGIONALI	DESCRIZIONE	IN AUMENTO			IN DIMINUZIONE		
		2005	2006	2007	2005	2006	2007
I.r. 14 giugno 1989, n. 30 (capp. 55560, 55600)	Interventi della Regione per l'attuazione del diritto allo studio nell'ambito universitario	25.000,00					
I.r. 23 dicembre 1991, n. 78 (cap. 68150)	Infrastrutture aeroportuali e piano di radioassistenze per l'aeroporto "Corrado Gex" della Valle d'Aosta				1.800.000,00		
I.r. 7 aprile 1992, n. 15 (capp. 67975, 67980, 67985, 68080)	Iniziative per lo sviluppo del servizio ferroviario e della intermodalità e per la riqualificazione della linea ferroviaria Aosta - Pré-Saint-Didier				2.300.000,00		
I.r. 1 settembre 1997, n. 29 e succ. modificaz. (capp. 67670, 67710, 67760, 67770, 67790, 67810, 67910, 67970)	Norme in materia di servizi di trasporto pubblico di linea	200.000,00					
I.r. 21 dicembre 1998, n. 55 (cap. 66090)	Istituzione del parco archeologico dell'area megalitica di Saint Martin de Corléans, nel comune di Aosta	50.000,00					
I.r. 26 luglio 2000, n. 19 (capp. 55130, 55140, 55145, 55147, 55150, 55155, 55160, 56330)	Autonomia delle istituzioni scolastiche	10.636,00					

LEGGI REGIONALI	DESCRIZIONE	IN AUMENTO			IN DIMINUIZIONE		
		2005	2006	2007	2005	2006	2007
D.C. n° 1807 del 24 gennaio 2001 in applicazione dei regolamenti CE nn. 1257/99 e 1750/99 (capp. 38805, 38830, 41225, 41730, 41735, 41740, 41745, 41750, 41765, 42085, 42095, 42545, 43050, 43710, 44025, 44045, 44050, 62045)	Piano di sviluppo rurale 2000/2006	919.000,00					
l.r. 12 novembre 2001, n. 29 (capp. 42525, 42535)	Istituzione e gestione della rete contabile agricola regionale. Abrogazione della legge regionale 23 gennaio 1996, n. 4				35.000,00		
l.r. 12 novembre 2001, n. 31 (capp. 46865, 46880, 47570, 47845, 64340, 65300)	Interventi regionali a sostegno delle piccole e medie imprese per iniziative in favore della qualità, dell'ambiente e della sicurezza. Modificazioni alla legge regionale 7 dicembre 1993, n. 84 (Interventi regionali in favore della ricerca, dello sviluppo e della qualità), da ultimo modificata dalla legge regionale 18 aprile 2000, n. 11				1.000,00		
l.r. 21 gennaio 2003, n. 2 (capp. 47545, 47556, 47557, 47558, 47559, 47805)	Tutela e valorizzazione dell'artigianato tipico						15.000,00

LEGGI REGIONALI	DESCRIZIONE	IN AUMENTO		IN DIMINUZIONE	
		2005	2006	2005	2007
l.r. 31 marzo 2003, n. 6 (capp. 21850, 35745, 35760, 35770, 35780, 35790, 47580, 47600, 47610, 47620, 47630)	Interventi regionali per lo sviluppo delle imprese industriali e artigiane	675.000,00			2007
l.r. 1° aprile 2004, n. 3 (capp. 64461, 64490, 66505, 66506, 66507, 66508, 66509, 66510)	Nuova disciplina degli interventi a favore dello sport	230.000,00			
l.r. 8 giugno 2004, n. 7 (capp. 21865, 35795, 35805, 35810, 35815, 35820, 35825, 47640, 47645, 47650, 47655)	Interventi regionali a sostegno delle imprese artigiane ed industriali operanti nel settore della trasformazione dei prodotti agricoli			675.000,00	
l.r. 18 giugno 2004, n.8 (cap.64811)	Interventi regionali per lo sviluppo di impianti funiviari e di connesse strutture di servizio	3.780.000,00			
l.r. 9 dicembre 2004, n. 30 - art. 13, comma 8 (cap. 43080)	Legge finanziaria per gli anni 2005/2007 - Oneri a carico della Regione per l'attuazione del programma di iniziativa comunitaria Leader Plus	36.000,00			
l.r. 9 dicembre 2004, n. 30 - art. 14, comma 3 (cap. 20000, 30500 parz., 30501, 30505, 30510, 30511, 30512, 30515, 30520, 30521, 30631, 39020 e 39021)	Legge finanziaria per gli anni 2005/2007 - Retribuzioni, indennità accessorie ed oneri di legge a carico del datore di lavoro relativi alla dotazione organica della struttura regionale	16.000,00			

LEGGI REGIONALI	DESCRIZIONE	IN AUMENTO			IN DIMINUZIONE		
		2005	2006	2007	2005	2006	2007
		l.r. 9 dicembre 2004, n. 30 - art. 18, comma 3 (cap. 60420)	Legge finanziaria per gli anni 2005/2007 - Realizzazione di opere urgenti di ripristino e straordinaria manutenzione di strutture ospedaliere				506.000,00
l.r. 9 dicembre 2004, n. 30 - art. 18, comma 5 (cap. 60445)	Legge finanziaria per gli anni 2005/2007 - Adeguamento tecnologico delle apparecchiature sanitarie da trasferire all'Azienda USL	262.335,00					
l.r. 9 dicembre 2004, n. 30, art. 40 (cap. 56680 parz.)	Legge finanziaria per gli anni 2005/2007 - Corsi per favorire il completamento dell'obbligo scolastico e corsi di lingue				35.636,00		
l.r. 16 giugno 2005, n. 15 - art. 11 (cap. 60380)	Assestamento del bilancio di previsione per l'anno 2005 - Manutenzione straordinaria e per l'adeguamento tecnologico delle strutture ospedaliere da trasferire all'Azienda USL	243.665,00	185.792,00	505.962,00			

Variazioni in diminuzione allo stato di previsione della spesa (art. 2)

Allegato B

Capitolo	Descrizione capitolo	In diminuzione			
		Competenza 2005	Cassa	Competenza 2006	Competenza 2007
20470	Spese di funzionamento corrente degli uffici, ivi comprese le funzioni camerale e di servizi contingentamento (comprende interventi rilevanti ai fini I.V.A.)	25.500,00			
21450	Spese per la comunicazione istituzionale	15.000,00			
21600	Spese per l'adesione e partecipazione ad organismi associativi regionali, nazionali ed internazionali nonché ad iniziative di carattere istituzionale nel quadro di accordi bilaterali	26.000,00			
21610	Spese per l'organizzazione di congressi, convegni, manifestazioni e seminari (comprende interventi rilevanti ai fini I.V.A.)	5.000,00			
21820	Spese per incarichi di consulenza	11.000,00			
22630	Spese per la disponibilità di un aeroplano della S.p.A. Air Vallée con sede in Aosta	30.000,00			
30575	Spese per accertamenti sanitari per il miglioramento della sicurezza e della salute dei lavoratori	15.000,00	10.000,00		
30600	Spese per la formazione e l'aggiornamento professionale del personale regionale	17.500,00			
30605	Spese per attività di formazione e aggiornamento rivolte al personale del Corpo valdostano dei vigili del fuoco, ivi compresi i vigili volontari ausiliari in servizio di leva	27.500,00			
33100	Spese per tributi fondiari, imposte e tasse	1.250.000,00			
33200	Spese di funzionamento della caserma e dei relativi servizi del Corpo valdostano dei vigili del fuoco	22.500,00			
35650	Sottoscrizione di titoli azionari della società SITRASB S.p.A.	815.000,00	300.000,00		
35795	Contributi in conto capitale a favore di imprese industriali operanti nel settore della trasformazione dei prodotti agricoli a sostegno di investimenti produttivi	285.000,00	285.000,00		
35820	Spese per finanziamenti sul fondo regionale di rotazione istituito per lo sviluppo delle imprese industriali operanti nel settore della trasformazione dei prodotti agricoli attraverso investimenti produttivi	390.000,00	390.000,00		
38362	Incarichi di collaborazione per servizio prevenzione e protezione per i cantieri in amministrazione diretta	32.000,00	10.000,00		
40455	Spese per la tutela e la gestione della fauna selvatica ivi compresi i corsi di preparazione per l'ammissione all'esame per l'abilitazione venatoria e i corsi di qualificazione per l'attestato di idoneità per l'attività di guardia venatoria volontaria	5.000,00			
40780	Spese per la disponibilità del servizio di trasporto a mezzo elicottero	25.000,00			

Capitolo	Descrizione capitolo	In diminuzione			
		Competenza 2005	Cassa	Competenza 2006	Competenza 2007
41765	Spese per la realizzazione di infrastrutture rurali piano di sviluppo rurale 2000/2006	35.000,00			
42525	Spese per il servizio di rilevazione per la rete contabile agricola regionale	35.000,00			
43050	Attuazione del piano di sviluppo rurale 2000/2006 - misure cofinanziate	4.590.000,00	3.450.000,00		
45200	Quote del diritto annuale dovuto alle Camere di Commercio da riservare ad un fondo di perequazione da ripartire fra le Camere di Commercio	56.342,00	56.342,00		
47555	Spese per attività di formazione imprenditoriale e di aggiornamento tecnico-professionale delle imprese artigiane e per l'attuazione di progetti di bottega-scuola e di apprendimento delle tecniche di mestieri artigianali	20.000,00			
47556	Spese per l'istituzione di corsi di formazione teorica e pratica per l'apprendimento di tecniche di produzione di oggetto dell'artigianato di tradizione presso imprese artigiane	15.000,00	10.000,00		
51400	Spese per l'acquisto di strumenti tecnici, di automezzi e di attrezzature stradali	54.500,00			
55140	Trasferimenti alle istituzioni scolastiche regionali delle dotazioni ordinarie e perequative	96.000,00	96.000,00		
56100	Spese per attività di ricerca, documentazione, diffusione e innovazione	20.000,00	10.000,00		
56680	Oneri per la gestione dei corsi di integrazione professionale destinati ad adulti (comprende interventi rilevanti ai fini I.V.A.)	35.636,00	25.000,00		
56690	Spese per attività a favore di studenti previste da convenzioni diverse con enti stranieri	12.000,00	12.000,00		
57240	Spese per l'acquisto e la stampa di opere, monografie e riviste aventi carattere culturale, scientifico ed artistico	51.000,00	30.000,00	50.000,00	50.000,00
60420	Spese per opere urgenti di ripristino e straordinaria manutenzione di strutture ospedaliere	506.000,00		185.792,00	505.962,00
65300	Contributi per la realizzazione di studi di valutazione e di sistemi per la gestione della qualità, dell'ambiente, della sicurezza e della responsabilità sociale, per la loro certificazione, per la certificazione di prodotti nonché per il mantenimento delle certificazioni - settore alberghiero - l.r. 31/2001	1.000,00			
65920	Spese per restauro e manutenzione di beni mobili ed immobili di interesse artistico e storico, nonché installazione impianti e sistemazione museale - mobili e immobili di proprietà regionale - (comprende interventi rilevanti ai fini I.V.A.)	150.000,00	50.000,00		

Capitolo	Descrizione capitolo	In diminuzione			
		Competenza 2005	Cassa	Competenza 2006	Competenza 2007
66555	Spese per la manutenzione straordinaria delle piscine di proprietà	80.000,00			
67975	Spese per interventi per l'ammodernamento del sistema ferroviario	2.300.000,00	2.000.000,00		
68050	Spese di gestione della telecabina Aosta - Pila	20.000,00			
68150	Spese per impianti e attrezzature per l'aeroporto regionale in comune di Saint-Christophe e per le relative infrastrutture commerciali e di adeguamento al 3° livello	1.800.000,00	1.000.000,00		
69100	Interessi passivi e pene pecuniarie	1.750.000,00	1.750.000,00		
69300	Quota interessi per ammortamento di mutui e prestiti da contrarre	415.000,00		5.314.400,00	2.975.900,00
69320	Quota capitale per ammortamento di mutui e prestiti da contrarre			5.146.700,00	641.200,00
	TOTALE	15.039.478,00	9.484.342,00	10.696.892,00	4.173.062,00

Variazioni in aumento allo stato di previsione della spesa (art. 2)

Allegato C

Capitolo	Descrizione capitolo	In aumento			
		Competenza 2005	Cassa	Competenza 2006	Competenza 2007
20160	Indennità e rimborso spese di trasporto al Presidente della Regione ed agli Assessori	30.000,00	20.000,00		
20170	Spese di rappresentanza e di ospitalità della Giunta regionale e spese per il cerimoniale	30.000,00	20.000,00		
20420	Spese per il funzionamento dei comitati e commissioni	11.000,00			
30521	Rimborso spese vive di trasferta al personale addetto ai servizi della Regione	16.000,00			
30580	Spese per la gestione mensa dipendenti	3.000,00			
33000	Spese per l'acquisto di autovetture di rappresentanza e di servizio, anche ad uso promiscuo	54.500,00			
33235	Spese per la manutenzione straordinaria degli automezzi e delle attrezzature del Corpo Valdostano dei Vigili del Fuoco	50.000,00	50.000,00		
35060	Spese per l'acquisto di beni patrimoniali			10.000.000,00	
35745	Contributi in conto capitale a favore di imprese industriali, o loro consorzi, a sostegno di investimenti produttivi	675.000,00			
40820	Contributi annui al "Soccorso Alpino Valdostano" per attività di soccorso in montagna e di protezione civile	25.000,00	25.000,00		
41730	Contributi per investimenti migliorativi aziendali nel settore agricolo - piano di sviluppo rurale 2000/2006	521.000,00	250.000,00		
41735	Contributi per lo sviluppo e il miglioramento delle infrastrutture rurali - piano di sviluppo rurale 2000/2006	2.000.000,00	1.100.000,00		
41745	Contributi per interventi migliorativi sui fabbricati rurali aziendali ed alpe - piano di sviluppo rurale 2000/2006	3.000.000,00	1.500.000,00		
42545	Contributi per servizi di sostituzione ed assistenza alle aziende agricole - piano di sviluppo rurale 2000/2006	5.000,00	4.000,00		
43080	Contributi per servizi di sostituzione ed assistenza alle aziende agricole - piano di sviluppo rurale 2000/2007	36.000,00			
46940	Contributi per l'attuazione del programma regionale LEADER PLUS, cofinanziato dal FEOGA orientamento e dal Fondo di rotazione statale	130.000,00	70.000,00		
47575	Spese per acquisto di pubblicazioni per la promozione dell'artigianato	6.000,00			
47802	Spese per iniziative e manifestazioni economiche, per lo sviluppo e potenziamento delle attività economiche	105.342,00	50.000,00		

Capitolo	Descrizione capitolo	In aumento			
		Competenza 2005	Cassa	Competenza 2006	Competenza 2007
54700	Personale ispettivo, direttivo, docente ed educativo delle scuole e istituzioni educative della Regione - retribuzioni e altri assegni fissi 01 scuola materna 02 scuola elementare 03 scuola media 1- grado 04 scuole secondarie superiori ed artistiche 05 Convitto F. Chabod			426.000,00	1.240.000,00
54701	Personale ispettivo, direttivo, docente ed educativo delle scuole e istituzioni educative dipendenti dalla Regione - contributi diversi a carico dell'Ente e I.R.A.P. su retribuzioni e altri assegni fissi			35.100,00	344.100,00
54705	Finanziamento dei fondi di istituzione scolastica e per la retribuzione delle attività aggiuntive di cui al c.c. n. 1 - scuola del 26 maggio 1999				10.000,00
54780	Personale ispettivo, dirigente, docente ed educativo - indennità di trasferta	3.000,00	1.000,00		
54785	Fondo per i rinnovi contrattuali del personale ispettivo, direttivo, docente ed educativo delle istituzioni scolastiche ed educative della Regione				2.023.000,00
55145	Trasferimenti alle istituzioni scolastiche regionali di dotazioni straordinarie per la realizzazione di progetti di iniziativa della Regione per la copertura di spese straordinarie o impreviste	46.000,00	30.000,00		
55160	(di nuova istituzione) Programma regionale 2.2.4.1 Codificazione 1.1.1.6.2.2.6.4 Trasferimento fondi all'Istituzione scolastica di riferimento per le attività del Centro territoriale permanente	60.636,00	60.636,00		
55560	Spese per l'attuazione del diritto allo studio nell'ambito universitario	25.000,00			
55900	Spese per la formazione e l'aggiornamento culturale e professionale del personale dirigente e docente della scuola	19.000,00			
56940	Archivio storico regionale - spese relative al materiale archivistico	1.000,00			
57380	Spese per le attività, le iniziative ed i compiti dell'ufficio regionale per l'etnologia e la linguistica	16.000,00	10.000,00		
60380	Finanziamento all'Unità Sanitaria Locale per la manutenzione straordinaria e l'adeguamento tecnologico delle strutture sanitarie e socio-sanitarie poste a carico della Regione ai sensi della legge 28 febbraio 1990, n. 38	243.665,00		185.792,00	505.962,00
60445	Finanziamento all'Unità Sanitaria Locale per l'adeguamento tecnologico delle apparecchiature sanitarie	262.335,00	200.000,00		
64811	Contributi finalizzati allo sviluppo e alla riqualificazione degli impianti a tute, nonché di infrastrutture e dotazioni connesse	3.780.000,00	2.850.000,00		
66000	Spese per scavi e ricerche di interesse archeologico	50.000,00			
66060	Spese per restauri e per opere di manutenzione del patrimonio archeologico	50.000,00			
66090	Spese per la realizzazione del parco archeologico nell'area megalitica di Saint-Martin di Corléans nel comune di Aosta	50.000,00			

Capitolo	Descrizione capitolo	In aumento			
		Competenza 2005	Cassa	Competenza 2006	Competenza 2007
66509	Contributi a organismi privati per la realizzazione di manifestazioni a carattere sportivo in ambito regionale e per l'organizzazione di spedizioni di alto livello tecnico in continenti extra europei	230.000,00			
67390	Spese per la tutela ed il recupero dell'ambiente, l'educazione, propaganda ed informazione del settore	5.000,00			
67790	Spese per il trasporto agevolato dei portatori di handicaps	200.000,00	200.000,00		
68090	Spese per la realizzazione del collegamento ferroviario - tramviario Cogne-Charemoz-Plan Praz	200.000,00			
68170	Spese di gestione dell'aeroporto regionale in comune di Saint-Christophe	50.000,00			
69340	Fondo di riserva per le spese obbligatorie	3.000.000,00	3.000.000,00		
69480	Spese casuali	50.000,00	43.706,00	50.000,00	50.000,00
	TOTALE	15.039.478,00	9.484.342,00	10.696.892,00	4.173.062,00

LAVORI PREPARATORI

Disegno di legge n. 95

- di iniziativa della Giunta regionale (atto n. 3061 del 23.09.2005);
- presentato al Consiglio regionale in data 30.09.2005;
- assegnato alla II Commissione consiliari permanente in data 05.10.2005;
- esaminato dalla II Commissione consiliare permanente, con parere in data 24.10.2005 nuovo testo della Commissione e relazione del Consigliere RINI;
- approvato dal Consiglio regionale nella seduta del 09.11.2005, con deliberazione n. 1583/XII;
- trasmesso al Presidente della Regione in data 16 novembre 2005.

TRAVAUX PRÉPARATOIRES

Projet de loi n° 95

- à l'initiative du Gouvernement régional (délibération n° 3061 du 23.09.2005) ;
- présenté au Conseil régional en date du 30.09.2005 ;
- soumis à la II^{ème} Commission permanente du Conseil en date du 05.10.2005 ;
- examiné par la II^{ème} Commission permanente du Conseil – avis en date du 24.10.2005 – nouveau texte de la Commission et rapport du Conseiller RINI ;
- approuvé par le Conseil régional lors de la séance du 09.11.2005, délibération n° 1583/XII ;
- transmis au Président de la Région en date du 16 novembre 2005.